

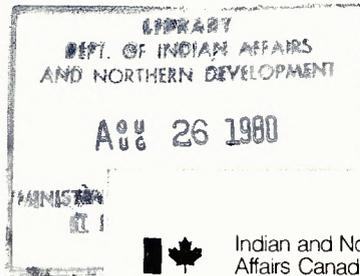


*u*

E100.W6  
A72  
c.1

Issued under authority of the  
Hon. Judd Buchanan, PC, MP,  
Minister of Indian and Northern Affairs.  
Ottawa, 1974  
INA Publication No. QS-1573-000-HE-A1

Ca Joyvt' A P C N C D O  
CCL A C N P D' A U B L N C C  
A D E T' 1974



Indian and Northern  
Affairs Canada

Affaires indiennes  
et du Nord Canada

LIBRARY

BIBLIOTHÈQUE



Indian and Northern  
Affairs Canada

Affaires indiennes  
et du Nord Canada

LIBRARY - BIBLIOTHÈQUE

E100.W6 A72 c.1  
Arctic Women's Workshop,  
Arctic Women's Workshop



Introduction:

In this Newsletter we have tried to capture what we felt was the spirit of the Arctic Women's Workshop.

For those who were there, and who remember it as a good and worthwhile experience, this Newsletter will, I hope, be both a collection of memories and a guide to use in discussing what happened with those who were not there.

For those who weren't there, if you get the impression of good humour, exhaustion, satisfaction, discouragement, hope, bewilderment, and the joy that comes from passing through such an experience in a group, then you will begin to know what happened in Toronto.

This Newsletter is a joint production of the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canadian Arctic Producers Limited. It replaces both a special issue of the Department's magazine "Inuttituut" and the regular issue of the C.A.P. Newsletter that would ordinarily appear at this time.



ርዕዮተኛዎች

ልዩ ልዩ ጉዳይ ሲሆን፣  
 ፎቶ ለማድረግ ለሚገቡ  
 ጉዳዮች ላይ ሲሆን፣  
 ለሚገኙት ጉዳዮች  
 ለሚገኙት ጉዳዮች  
 ለሚገኙት ጉዳዮች  
 ለሚገኙት ጉዳዮች



4\*

ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ሲሆን፣  
 ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ሲሆን፣  
 ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ሲሆን፣  
 ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ሲሆን፣  
 ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ሲሆን፣

ሆኖ ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ሲሆን፣ ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ሲሆን፣



የሆሊዲ ርዕዮተኛ

5\*



On the afternoon of June 9th, the first delegates, nine women from Labrador, were to arrive at a set time. As it turned out the greeting party had to wait for two hours. Then, they finally came, probably not so sure who to meet, but as our grinning faces appeared in front of them, introductions were exchanged. After carting away the suitcases, we proceeded home, the ladies all seemed very well arranged, as I myself beside them felt perhaps a little distorted. This went on for the next flights as we lost count after the third flight.

I caught on to a few of the words that were passed around among the women. For example: "At home we were told to take it easy on the lights, but now that I am here, all I can see is lights".

During the time of the conference it was damp or raining most of the time. All in all, this was for the better, for the air was cool, rather than hot. The ladies seemed to have their own say on the conditions. "We bought the cool weather with us on our way down here".

Murmurs heard over the cries of six frustrated children, mingled with the familiar genuine laughter as we walked the confused corridors of the Science Centre. The women made themselves comfortable to which ever direction faced them.

Back at the residence you stand at the end of the dinner line up. Talking and walking ever so slowly. In my mind dreadfully wishing I was 78 people ahead.

During the whole time one could feel the air of unity.

Rosemarie Qitsualik



7.

ᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ. ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ. ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ  
 ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

On the first day of  
 the meeting the  
 chairwoman saw caribou!

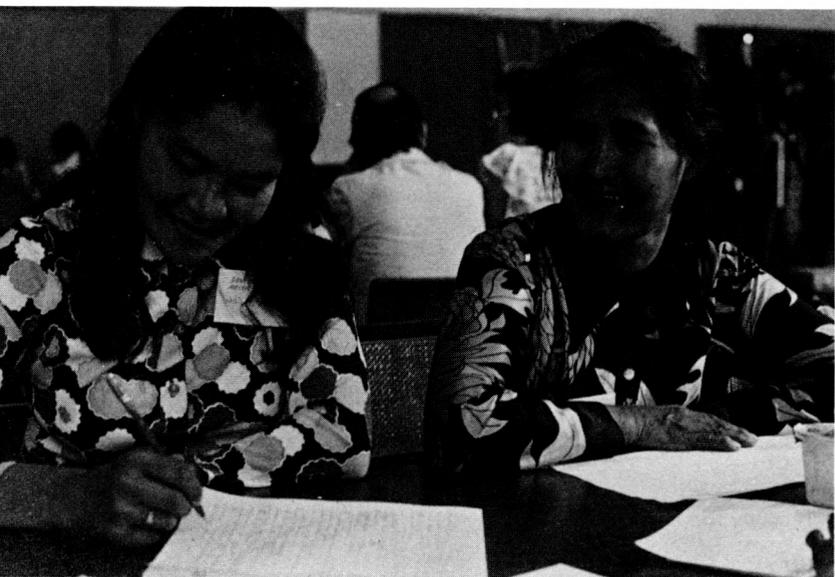
Maudee Aitsualik - Ruby Arngna'naaq  
 Mary Ningeongan - Myra Kukiyvaut.  
 Irene Avaalagaq



8.

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ 120-ᐱᐱᐱᐱ  
 ᐱᐱ 12, 15, 19ᐱ. ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ  
 17, 18ᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ.

120 people - delegates - resource  
 people, translators and  
 observers, attended the  
 Arctic Women's Workshop.



9.

Louise André - Arctic Red River  
 ᐱᐱ ᐱᐱᐱ - ᐱᐱᐱᐱᐱ

Louise André - Arctic Red River  
 Mary Kendi - AkLauik, N.W.T.

The opening meeting reviewed  
 and finalized the activities  
 of the coming week.

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ  
 ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Inuktitut text describing the workshop agenda and participants.

Genevieve Inaksajak and Cecilia AKKA - Pelly Bay

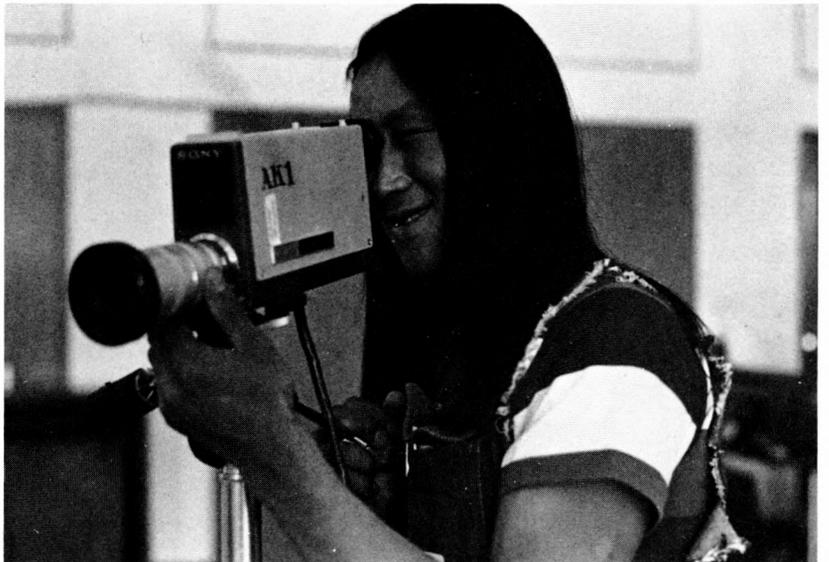
The agenda included 3 days of meetings, 2 days at Sheridan School of Design, and visits to the World Crafts Council and Crafts From Arctic Canada exhibitions.



Inuktitut text describing Sarto Ippiak and video/audio tape circulation.

Sarto Ippiak - Chesterfield Inlet. Video and Audio tapes of the Workshop will be circulated in the North.

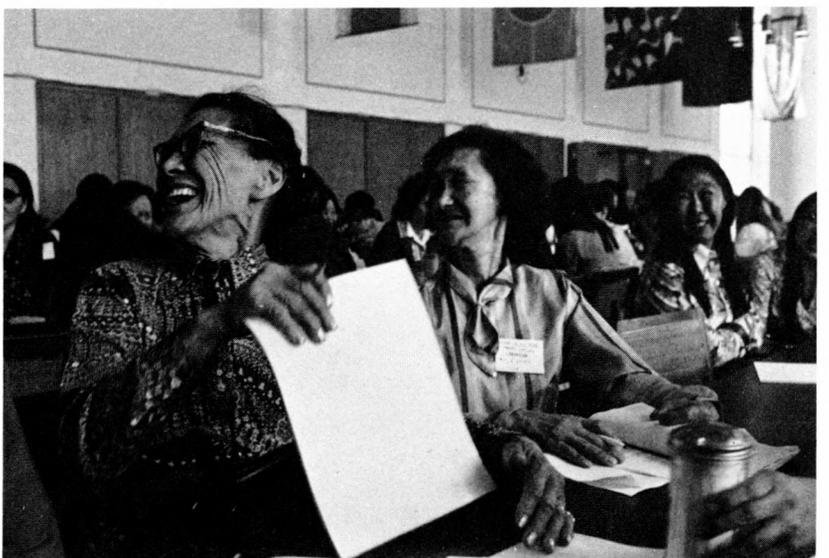
11.

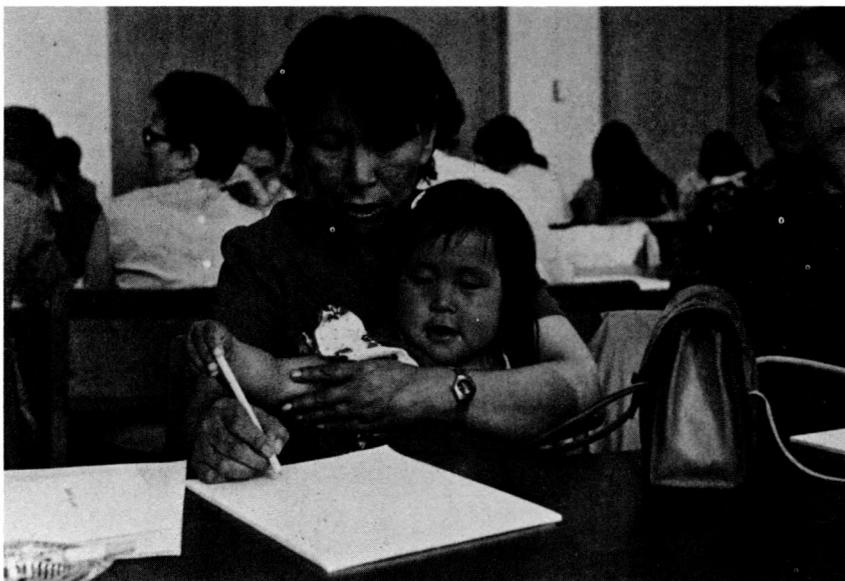


Inuktitut text describing the workshop location and participants.

Rosie Ford, Nain, Susie Igloliorte, Happy Valley. Delegates came from the N.W.T., Nouveau Quebec and Labrador

12.





3.

LPD' <σ'6 > Ca P'UGP'  
ΔC'P' 149C7C DLC  
60L0 > C.

Makitok Pingwatak - Cape Dorset  
and her daughter, Donna  
Learning early that a woman's  
place is not necessarily at  
home.



14.

216 P'20C D'C'JΓDC ΔL >  
P49 dP'Nσ C >YΔΓDC  
σΛC D>6<Dσ Δ'P9?N'  
ΔD94CΓσ'

Rebecca Qitsualik, Gjoa Haven  
Sarah Kakateenik, Spence Bay

Discussion ranged far beyond  
Arts + Crafts ....



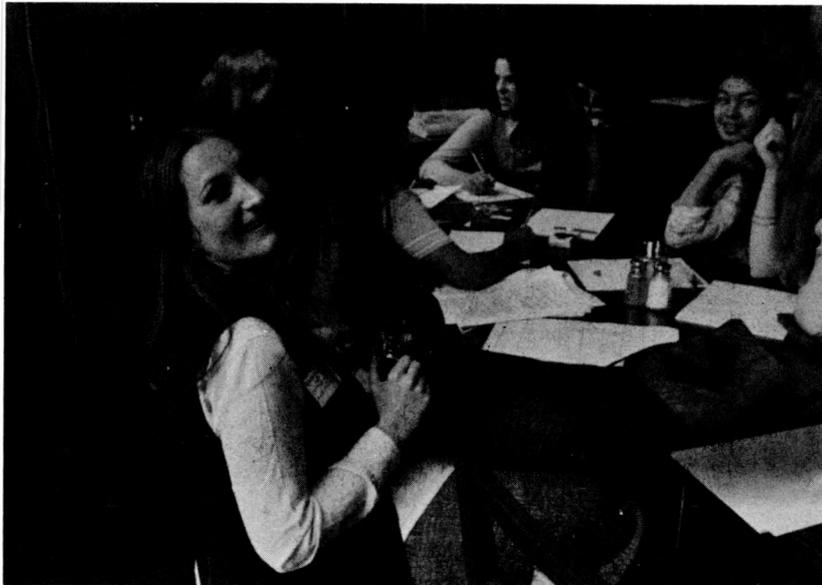
15.

CAΔ J'3A σσΓDC'

Tabea Murphy, Nain  
Labrador.

...As delegates reflected on  
jobs, education, housing,  
welfare.

60LE' Δ6D' ΔLASHOT',  
ΔCσΔOT', Δ' > σJ



Sharon Van Raalte - ΔΔΔ'  
hαΔUΔηΔUΔ' αP Δ> Δ'  
CΔΔ Δ>Δ' ΔNΔCΔ>Δ'  
Sharon Van Raalte - C.A.P.

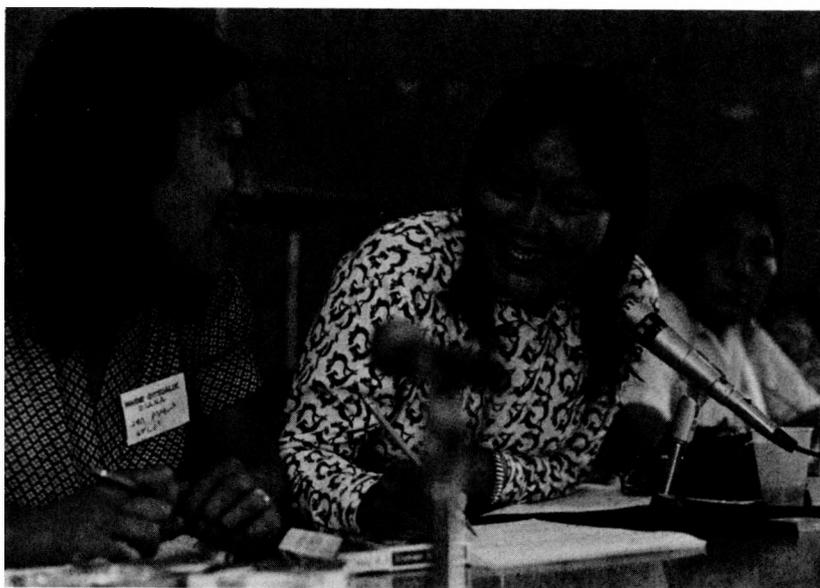
ALL meetings were conducted  
in Inuktitut.



ΔP ΔP ΔP ΔΔΔ ΔN ΔΔ'  
L>ΔΔ': ΔPΔ' Δ'CT ΔCΔPΔCΓ  
ΔηPΔ'

Vicki Crowe. Nova Scotia, Harriët  
Ruston. D.I.A.N.D. BETTY WHITE.  
MONTREAL.

More or less simultaneous  
translation was provided for  
those who didn't speak it.



ΔΔN> PΔ Δ'αα'Δ  
ΔNΔNΔCΔΔΔ>Δ' ΔCΔ  
ΔPΔΔ>Δ'L'ΔΓ' α>αΔCΔΔ>Δ'

Ruby Arngnānaaq and  
Maudie Qitsualik Sharpe  
Co-chairwomen of the  
Workshop.

LP 4aa' 6P'c4j'v'v'v'  
ΔLD' 4σ4σ C'6ΔP'j'

Maggie Annanack, George River  
On the first afternoon we  
visited the World Crafts  
Council's first International  
Exhibition.



Ph Γoh. eh Δ9L.Δ'Pc'  
P'j' 6'σ 224'j'ΓDC  
Δn'k'c'v'v' Cδ4'j'ΔΓ'  
4a4v'v'Δσ's'σ'

Rosa Minosa, Ft. Providence  
Lisa Erasmus, Ft. Rae, Hester  
Cockney, Tuktoyaktuk

It contained over 600 pieces  
from 75 countries



6'j' 4'j'v'v' ΓnLc'c'ΓD'  
Cδ4'j'ΔΓ'c'j'

Kudloo Angogasak, Pond  
Inlet.

The hanging on the right  
was made by Winnie  
Tatya of Baker Lake



ᐱᐱ ᐃᓴ ᐱᓯ. ᑕᓴᑲᑲᑲᑲᑲ  
ᐃᑦᓴ ᐱᑲᓴᑲᑲᑲ (ᑲᑲ)ᑲᑲᑲ  
ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑕᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ

Anouyak Alookee - Spence  
Bay, Olasie Akulukjuk,  
Pangnirtung.  
A giant macramé hanging



22.



ᑲᑲᑲᑲ ᑕᑲᑲ. ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ  
ᑕᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ

Veronica Kudjuak, Rankin Inlet.  
crafts demonstrations had been  
set up inside and out. It was  
often hard to tell who was  
teaching whom.

23.\*

ᑕᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲ. ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ  
ᑕᑲᑲ ᑕᑲᑲᑲ. ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ

A careful examination  
of the exhibition  
would have taken  
several days.



24.



25.

ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ. ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭᑭ

Rosemarie Aitsualik - C.A.P.  
Dr. J. McCuaig. Dr. McCuaig was demonstrating string game at the exhibition. He later visited us several times to exchanged more string game secrets.



26.

ᑭᑭ ᑭᑭ. ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Lucy Magee - Harriet Rue  
D.I.A.N.D. Ottawa.

ᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ. ᑭᑭ ᑭᑭ  
ᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Ruby Arngna'naaq, Mary  
Novak. Chesterfield Inlet.



27.

^c -> 9' J'

Walking down the hall  
in Science Centre  
in Toronto.

28.



?A 4' e e e' . b l o s d f d'  
^n L b . c -> r d f d c  
b a d " n p g c d d  
c l b a p n -> f'

Ruby and Judy M'Grath,  
Spence Bay. The  
chairwoman was called  
upon in many situations.

29.



n d ' j ' c l b a p n -> f'

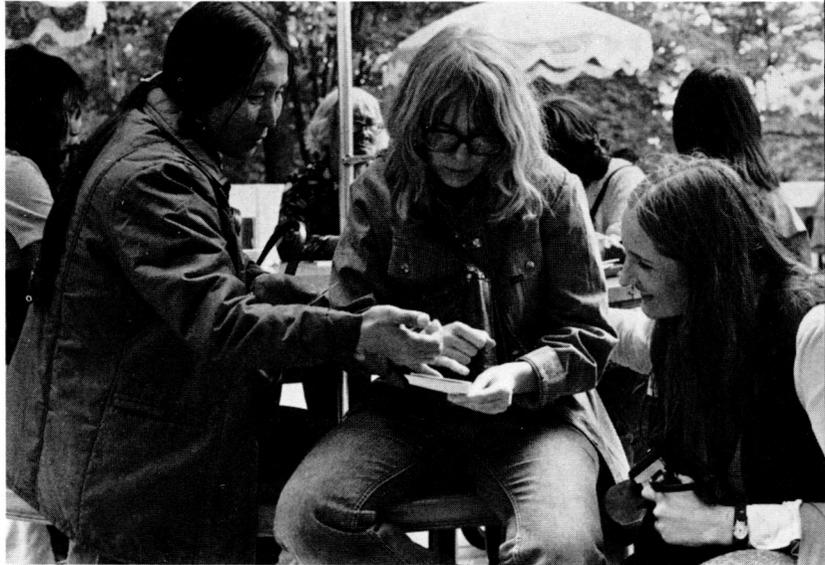
Tea time at the outdoor  
restaurant in the Science  
Centre.

30.



ᑭᑭᑦᑲ ᑲᑦᑲ. ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ  
ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ  
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

Veronica Manilak, Susan  
Cowan, D.I.A.N.O., Sharon  
Van Raalte.



31.

ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ. ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ  
ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ. ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

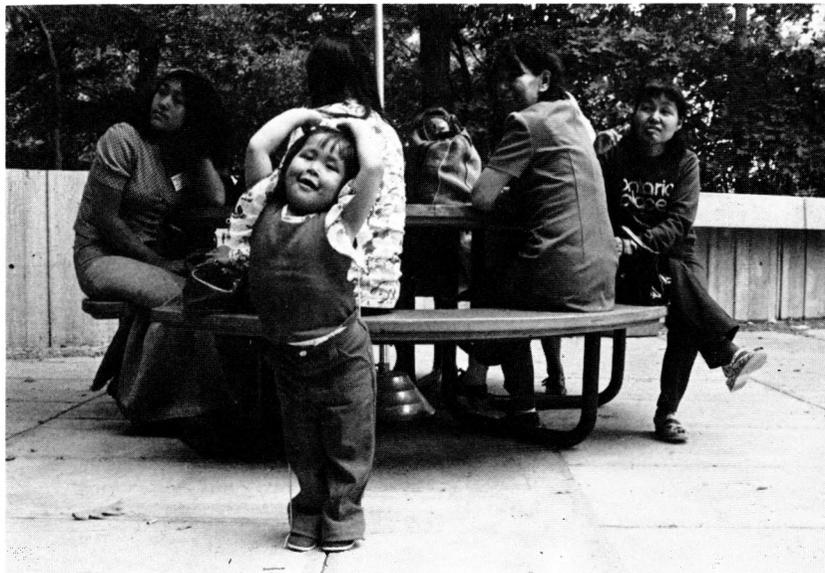
Elizabeth Tinashlu - Repulse  
Bay, Lydia Maliki  
Hall Beach.



32.\*

ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

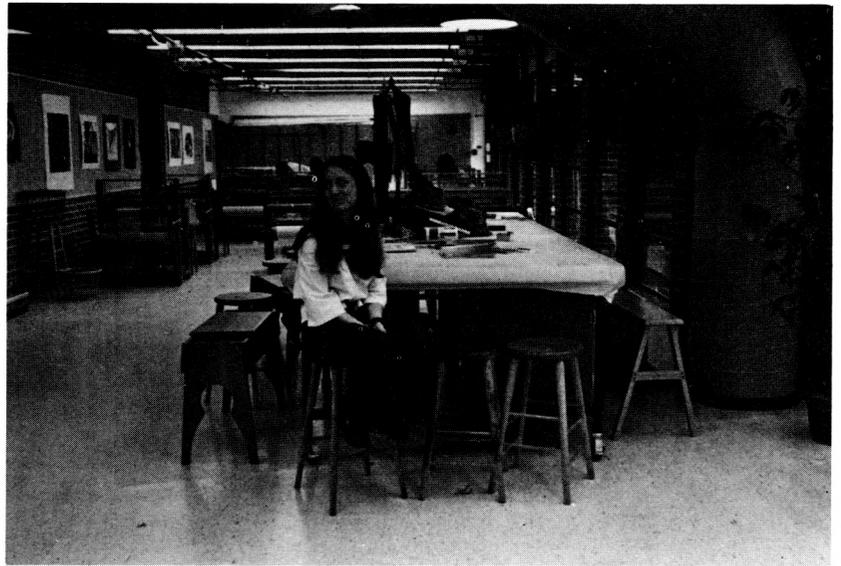
Having decided that daycare  
was not for her, Donna  
came with us everywhere



33.

Uka d4C-C° P'6FD°  
-odhohf hett4d°

Dianne Cruttenden, Cape  
Dorset, in the weaving  
studio at the Sheridan  
School of Design.



34.

4'ad° 19doh'fj°  
Preparing a loom for  
weaving.



35.

474° 9°C°. aP ad. Abjrd°  
ΓL ∇AC. Abjrd°. 3d h  
Δ ē4P4j°. 6DēΔjrdC°  
PējΔσT° Δēhē°  
Harriet Ruston, Naki Echo and  
Mary Ipeelie, Frobisher Bay,  
Louisa Eriyasialuk, Grise Fiord.  
Macramé - The Art of making  
Knots.



36.

Δογ' Δο' ΓΑΛΛΕΓΓΡΟΛ'  
ηγγ Δο' Δ'ΔΓΡΟΛ'  
η Γ Δ'Δ'Δ'Δ'Δ'Δ'Δ'  
Δ'Δ'Δ' Δ'Δ'Δ'

Enooya Enok, Pond Inlet.  
Seporah Innuksuk, Igloolik  
Sally Webster, Baker Lake.  
Spinning

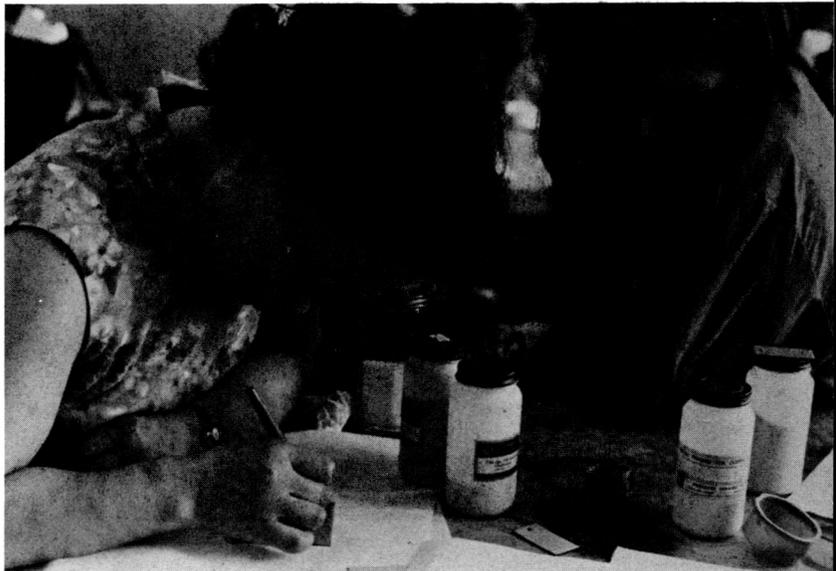
37.



ΓΑ ΔΔ' . ΔΔ'ΔΔ'ΓΔ'  
ηΔΓΓΓ' ΔΔ'ΔΔ'ΔΔ'

Mary Iaalug and Eckalook  
Andrew. Copper enamelling

38.



Δ'Δ'Δ' η'Δ'. Δ'Γ'Δ'ΓΔ'  
Δ'ΓΓ' ηαΔ'

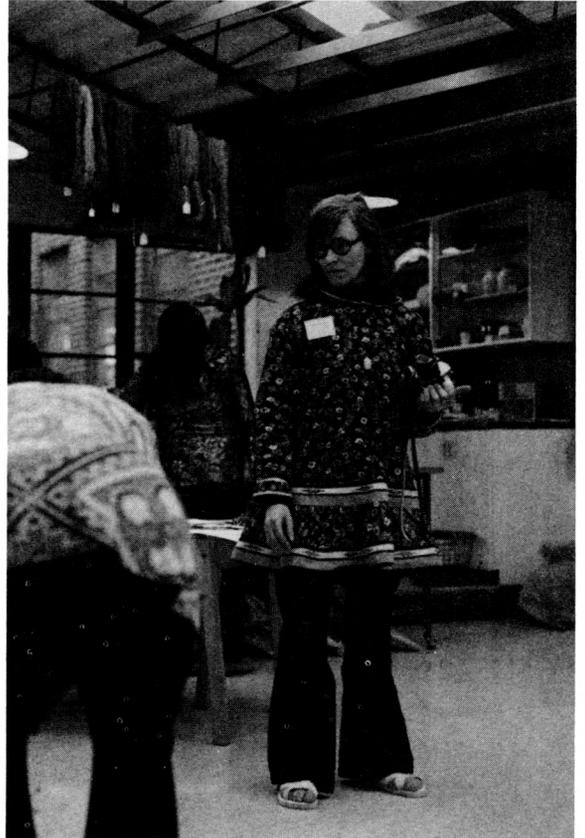
Naigoyok Subgut, Rankin  
Inlet. The Ceramics Studio.

39.



ᐱᑎ ᐱᐃᑦ, ᐱᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ (ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ) ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

Skeins of wool dyed with  
natural dyes, hang to dry.



40.\*



ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ

Rosemarie Qtsualik  
prepares to take fired  
enamel from the kiln.

ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

ᐱᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

Lila Novoligak, Cambridge  
Bay examines finished  
enamel plaques.

ᐱᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ



42.

ᑎᑦ ᑭᑦᑦ. ᑭᑦᑭᑦᑦ, ᑕᑎᑦ

ᑭᑦᑦᑦᑦᑦ. ᑕᑎᑦᑦᑦ

Daisy Kilabuk, Pangnirtung  
Tabea Murphy working on  
the potter's wheel

43.



ᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦ ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᑦᑦᑦ ᑦᑦ. ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Alexis Pammeak, Gov't of N.W.T.  
Angelina Simik, Chesterfield  
Inlet, Jessica Bradley,  
Ottawa.

Working on the wheel is  
harder than it looks.

44.



ᑕᑎᑦ ᑕᑦᑦ. ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

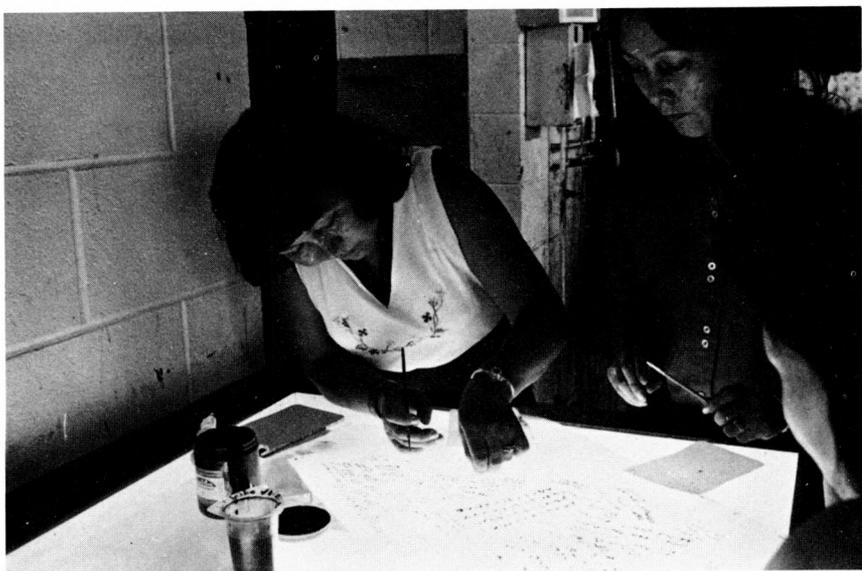
ᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ. ᑦᑦ

ᑦᑦ. ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Lydia Maliki, Naki Echo,  
Lucy Cookie, Sanikiluaq

45.

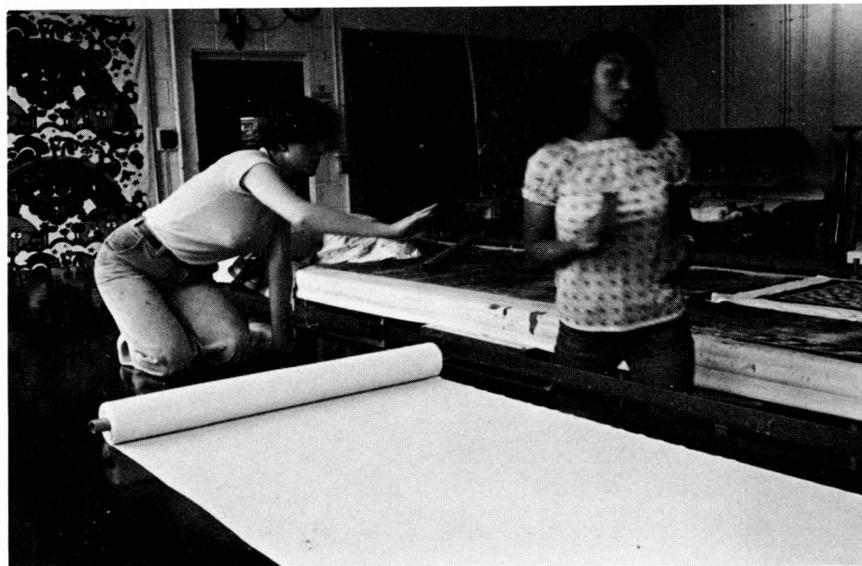




ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ. ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ  
 ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ  
 ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Sarah Ekoomiak, D.I.A.N.D.  
 Harriet Ruston spent the day  
 preparing a silk screen of  
 the delegates' signatures.

46.



The silkscreen room.

ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ (ᐱᐱᐱᐱᐱ)

47.



Maudie's silkscreened fabric.

ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ

48.

ᑭᑦ ᑕᑦᑦ ᑕᑦ. ᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ.  
ᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ. ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Clara Etok, George River  
Mina Inuktaluk.  
Sanikiluaq.

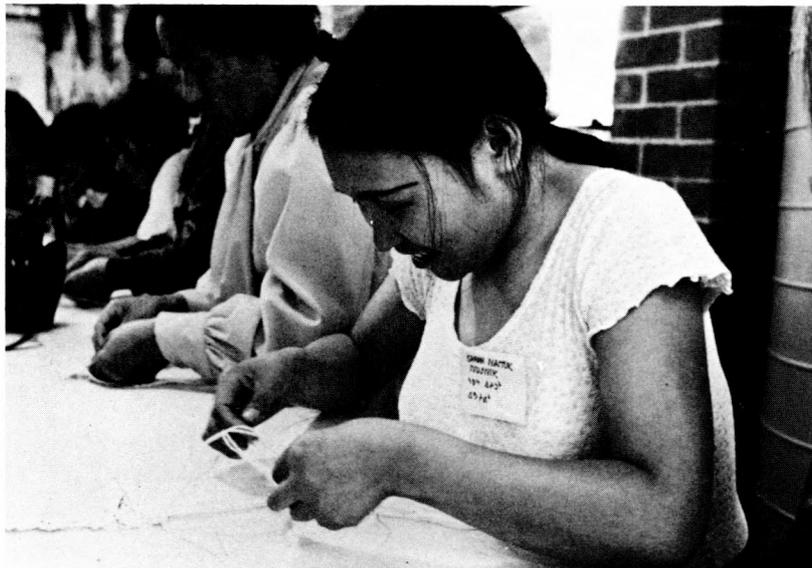
50.



ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ. ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ.  
ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Sarah Iyaituk -  
Ivujuvik

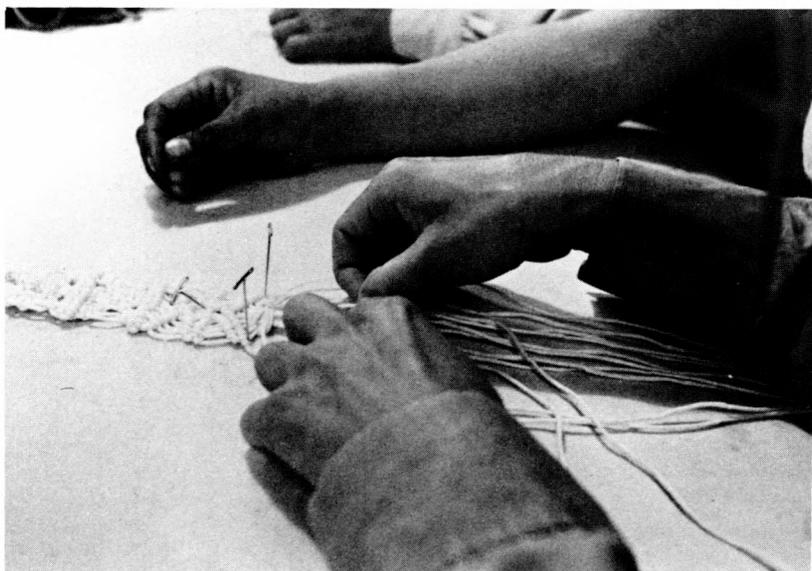
51.



ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ  
ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Knitting a belt

52.



ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ. ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ  
ᑲᑲᑲᑲ ᐱᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ

Irene Avaalaqiaq -  
Baker Lake.



53.



ᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲ. ᐱᑲᑲᑲᑲᑲᑲ  
Moses Novalinga. D.I.A.N.D.  
Raw wool about to be carded

54.

ᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲ. ᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ  
ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ

Rebecca and Rachel Qitsualik



55.\*

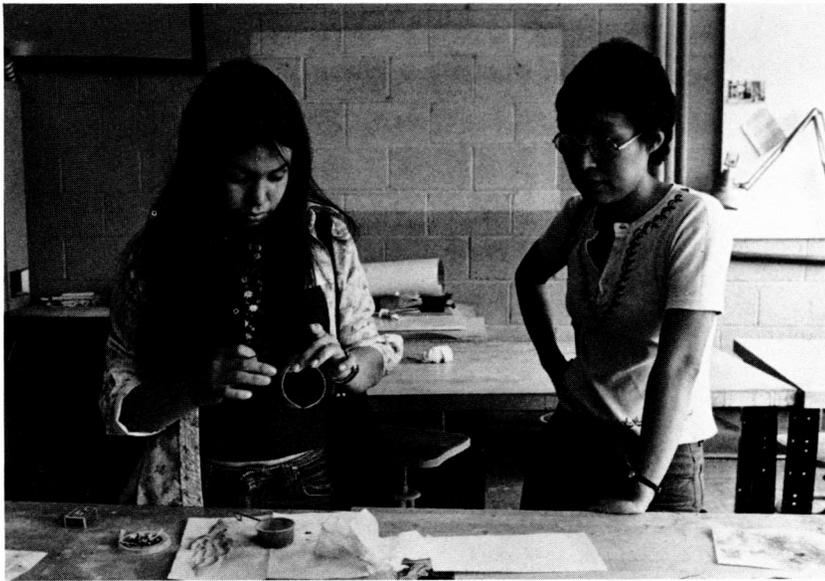
ᑕᑦᑯᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ  
ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ

The macramé table



56.

57.

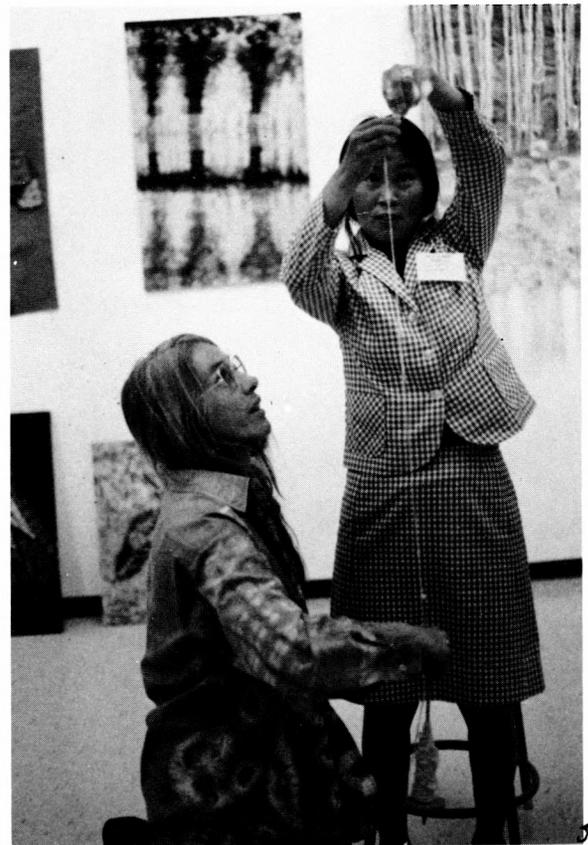


ᑕᑦ ᑦᑎᑦ - ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ

Lizzie Putulik and Tookasie Akpaleapik - D.I.A.N.D.

ᑕᑦᑯᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ, ᑦᑎᑦ  
ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ  
ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ ᑦᑎᑦ

Gabrielle Schmidt, Montreal and Sally Webster, Baker Lake. You can spin on anything with a weighted end.



58.

Δσ C'γ. 6Lσ'δ'ΓDσ'  
C'γ' 7α 7β 7ε 7δ C'Dε'D'  
15- Jε'DLC 7α 7δ C'D'  
6α C'Γ.

Winnie Tatya - Baker Lake  
One of 15 Canadians whose  
work was selected for the  
World Crafts Council Exhibition

59.



79 dP4D'. 6Lσ'δ'ΓD'  
C'6ΔD' Δ C'γ Δδ'Γ

Myra Kukiiyaut - Baker Lake



Δσ 7δΔ' Lδ C'δ'ΓD'. 7Π  
Δε' Lδδ'ΓD' ε C'δ'Γ  
Δε C'γ C'D'  
61.\*

Betty White demonstrates  
spinning to Ruth Edmunds  
of Makkovik, Labrador.

61.\*

Δ'Ο Λ'Ο. Λ'ΝΛΛ'Γ' ΔΔ'Η  
 Δ'ΟΛ. <Δ' ΔΔ'Γ'Ο. Λ'Ο  
 Λ'Ο

Hester Cockney, Gabrielle  
 Schmidt, Louise Andre'  
 Barbara Eberle, D.I.A.N.D.  
 Koonoo Muekpahloo, Arctic  
 Bay

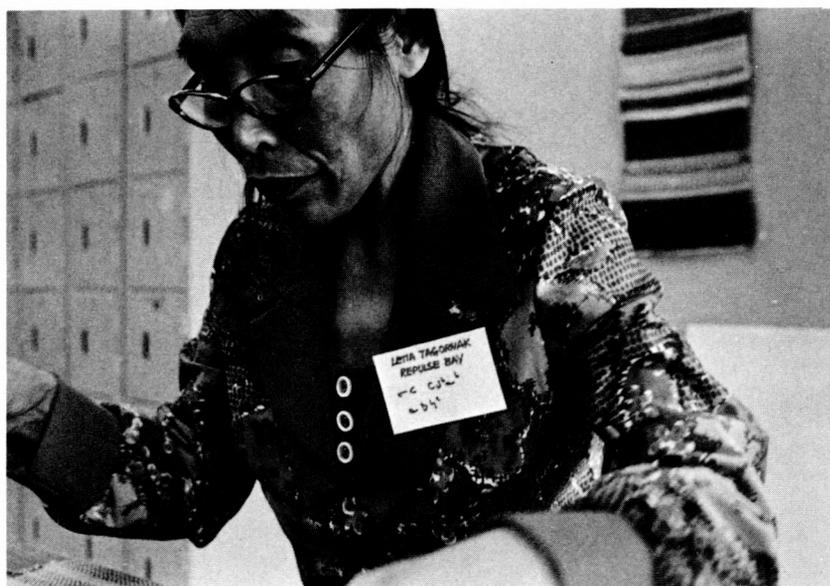
62.



Ο'ΝΔ Ο'Ν'Δ' ΔΔΔ'Ο'Γ'Δ'  
 ( Δ Δ Δ )

Letia Tagornak, Repulse  
 Bay.

63.



Ο'ΝΔ Λ'Ο'Ρ'  
 ΗΔΓΔΔ'Γ' Δ'ΝΔΔ' Δ'ΝΓ'Ο'

Lydia Maliki, Hall Beach

Preparing an enamelled  
 plaque.

Δ<ηΔ&ΓCδ'  
D C P 4 2 A 6 c D' > J' οη 4 2 2 C

We waited in line for lunch  
at Sheridan, too.

65\*



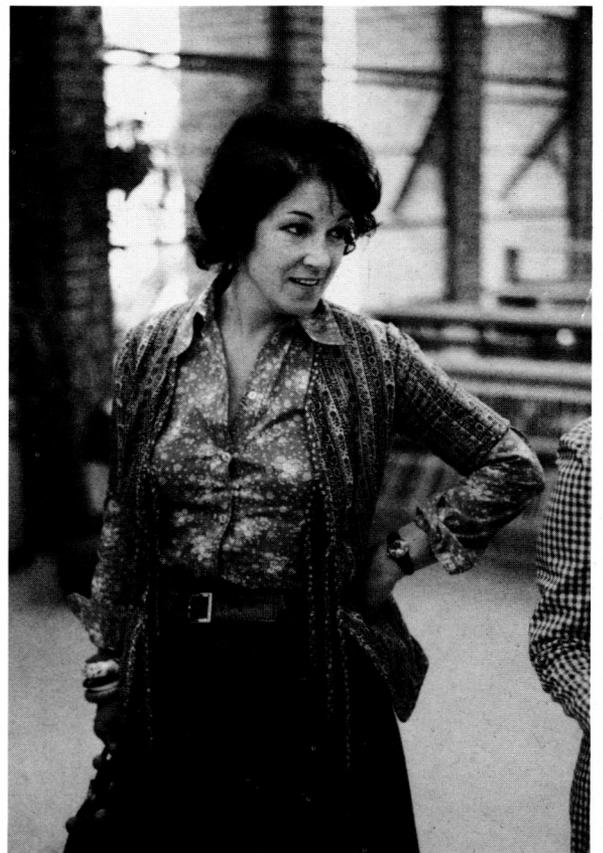
↑ ηη L d 9 . C 2 ' < & Γ C δ ' Δ P C C D H L 2 '  
ω δ η η < & Γ C δ ' C 2 ' < & Γ C δ ' D σ '  
A P 2 σ ' 4 2 2 η σ

Judy McGrath with the Spence  
Bay natural dye recipe and  
sample book.

67\*

Γη D' 9 η η . L 2 C & Γ C δ '

Marielle Fleury,  
Montreal.



ᑭᑦ ᐃᑭᑦ. ᑭᑦ ᑭᑦ ᐃᑭᑦ  
ᑭᑦ ᑭᑦ ᐃᑭᑦ. ᑭᑦ ᑭᑦ ᐃᑭᑦ. ᑭᑦ  
ᑭᑦ. ᐃᑦ ᑭᑦ ᐃᑭᑦ

Jeanie Italuq, Sanikiluaq. Mary  
Tagoona. Baker Lake. Mary Novak.

"Houses would last longer if  
they were built on better  
foundations with better materials"

ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ. 68.



ᐃᑦ ᑭᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
ᑭᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ

ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ

Eric Tagoona . D.I.A.N.D.  
Sibvia Agjuk . Whale Cove.

There are times a girl has a  
good job, but has to quit to  
look after her children. More  
daycare centres are needed.

69.

ᑭᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
ᐃᑦ ᑭᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
ᑭᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ

ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ

Simona Aliyak. Whale Cove.  
Winnie Tatya. Myra Kukiyaut

"To much time is spent in  
school about western culture  
not enough about Eskimo" 70.





ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

Louisa Elijasialuk, Makitok  
 Pingwatak, Mary Iqalug, David  
 Audlaktak, Frobisher.

"In many families both parents  
 work, there is a real need for  
 daycare centers in every community  
 in Baffin Island."

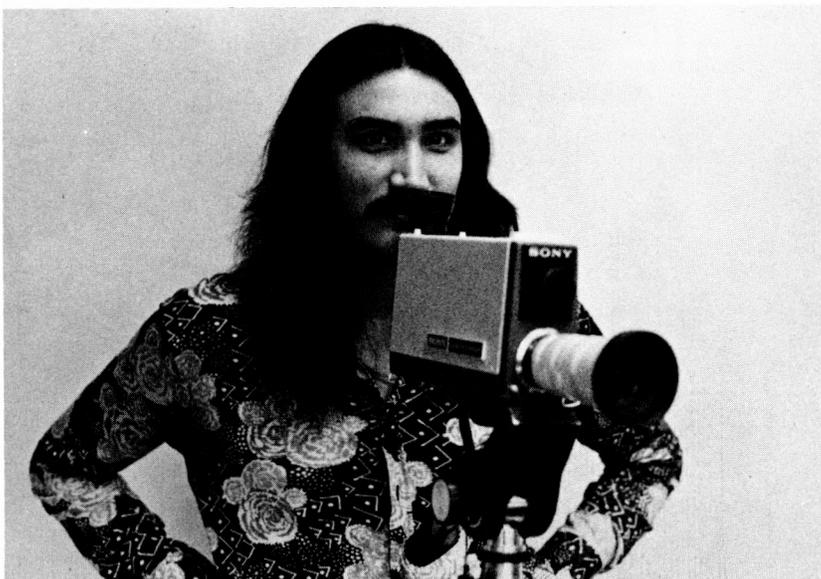


ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

Koonoo Muckpahloo, Eckatook Andrew  
 Annie Ookalik, Angogasak Kudloo,  
 Iye Saliatook, Autshuuli Ootookie  
 Annie Katuranuk.

"Women should be able to travel  
 to other communities to learn  
 what is being done there."



ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ  
 ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

Eric Tagoona - D.I.A.N.D.







ᑭᑦ ᑎᑦᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ.

Rosie Albert - Inuvik  
"When I came to this meeting I didn't know there were Inuit east of Churchill. I am very happy to know there are Inuit all over Canada."



83.

ᑭᑦ ᑎᑦᑎᑦ. ᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ. FT. PROVIDENCEᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ. ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ.

Mabel Kendi, Mary Kendi  
Memoree Philip, Ft. Providence,  
Hester Cockney, Tuktoyaktuk  
"The cost of duffle and gendfell cloth has gone up so high, we don't use it much."



84.

ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ  
ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦᑎᑦ

Rebecca Aitsualik, Gjoa Haven,  
Genevieve Inaksajak,  
Cecilia Akka, Sarah  
Kakoteenik, Spence Bay









World Crafts Council

At the same time as the Arctic Women's Workshop got underway, Toronto was hosting an international conference of some 1,400 craftspeople from 75 countries under the auspices of the World Crafts Council. Our group didn't participate in the international conference itself, but we did benefit by the many crafts exhibitions which had been mounted for this occasion, and a representative group from our workshop spent a day at York University, the conference site. This came about through an invitation by Paul Bennett of the Canadian Guild of Crafts, Toronto, who was one of the conference organizers. The invitation was presented to the group as a whole and five women indicated in interest in going to see some of the demonstrations and exhibitions that had been set up at York and to report back to the group. These were Rebecca Qitsualik, Gjoa Haven; Olassie Akulukjuk and Peah Nowlalik from Pangnirtung; and Anouyuk Alookie and Naluniaq Peetooloo, Spence Bay. Betty White, a weaver and resource person at the Arctic Workshop and I accompanied them.

We were met by Paul Bennett when we arrived and after visiting an exhibition of weaving called "textile into 3D", we were shown to the area where the crafts demonstrations were being held. It was here that we spent the rest of the morning and by no means did we see all the demonstrations that were being offered. Mrs. Qitsualik ventured off on her own, while Peah, Olassie, Anouyuk and Naluniaq spent most of their time trying their hand at pottery, both earthenware and porcelain. Among the other demonstrations that stood out were jewellery making, the French-Canadian art of belt weaving called "ceinture fleché", raku firing of pottery, glass blowing and many, many more. Before we knew it, it was time to meet Mr. Bennett again for lunch. In the cafeteria, we ran into Don Stuart who had spent two years in Pangnirtung and had taught Peah and Olassie how to weave and Dave Sutherland, arts and crafts officer for the territorial government in Yellowknife. Both were delegates at the international conference. Miss Alice Lighthall, also a delegate to the conference, had joined us earlier in the morning and spent the whole day with us, never tiring, even though we walked for miles and miles. We had a full and fascinating day that was concluded beautifully with an impressive demonstration of kite flying.

Sharon Van Raalte

VISIT TO McMichael  
COLLECTION, KLEINBURG.



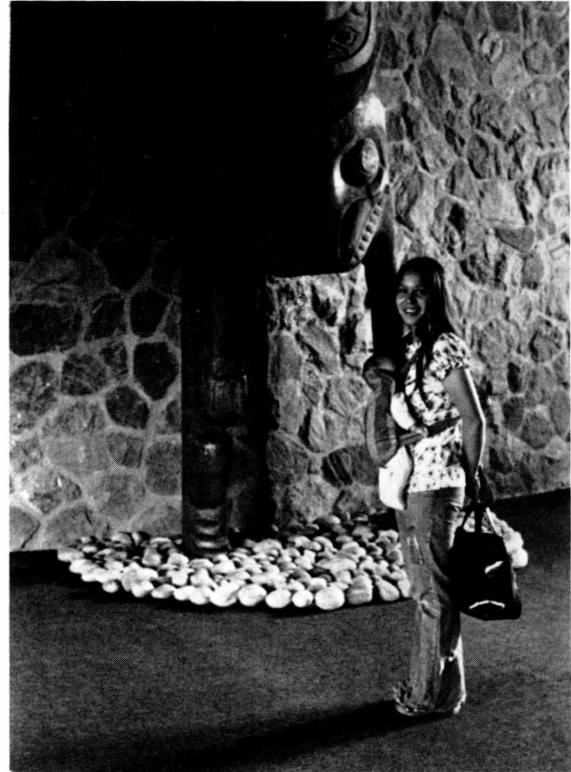
2.

ᑦᑎ ᐃᑦᑎ ᐅᐃᑦ ᐅᑦᑎ ᐃᐃᐅᑦ ᑦᑎ ᑦᑎ  
ᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ  
ᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ  
ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ

Mary Edmonds. Postville. Nellie Winters  
Makkovik. Rosie Ford. Nain. Labrador.

93.

"Funds should be made known and  
available to people in the communities."



ᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ  
ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ  
Rosemarie Oitsualik, and Steve  
Innuksuk in the entrance  
the McMichael Gallery



14.

Robert McMichael and  
David Audlakiak

ᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ ᐅᑦᑎᑦ



L.C. Ottewell . D.I.A.N.D.

ōLē' h'ē' - 6P557D'

Martha Ottewell - D.I.A.N.D.

Naigoyok Subgut . Rankin  
Inlet.



DJP CΔC - C'5'49'

Ootookie Takolik .

Spence Bay



LPD' A'J4D' . P'67D'

P7C Δ'6D' . Δ'3<7D'

7d Δ'6D' . 6N4 L<P'

h5947D'

Makitok Pingwatok .  
Cape Dorset . Seporah  
Innuksuk . Michael Innuksuk  
Lydia Maliki . Hall Beach.



ᑲᑎ ᓄᓄᓄᓄ. ᓄᑲᓄ. ᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ  
ᓄᓄ - Dianne Cruttenden. ᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ.  
ᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄ. ᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ. ᓄᓄᓄᓄ.  
ᓄᓄᓄ. ᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ.

Randy McLeod, Toronto, Irene  
Avaalagialq. Ruby, Dianne  
Cruttenden, Susan Cowan, Gary  
Singer, Rachel Qitsualik  
Ootookie Takolik, Sarah  
Iyaituk.

The grounds of the McMichael  
farm.

99.

ᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄ. ᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ.  
ᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄ. ᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄ.

Louisa Eiyasialuk, Mina  
Matusie, Ootookie Takolik  
Sarah Iyaituk.



99.



ᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄ. ᓄᓄᓄᓄᓄ

Alice Aviogana -  
Coppermine, N.W.T.

100.

7. JEDLC AAGD' bNLYDPLNJD' 4'BJC' 11-KO'  
DEL' 4FOKBON' DEL' 4CDPF' CPF' DPDBJO' Ca  
KADAI' 4DCCDOD' 4' eAD ALJ PC A'OD'  
hAJAUAYAFD' DEL' bADLLEDPO' AAGD' PPDOD'  
DEL' AfaheDLc AL DEL' 4PCDODOPLC COL  
CD 4PCDODOPD' hOF' AL hOF' OFOPD' eKODF.

There were seven children at the Arctic Women's Workshop ranging from eleven to one month old. A daycare centre was run by Ann Lacey of Toronto and Rhoda Innuksuk of C.A.P. Some kids took easily to daycare. some didn't. Not all of the children got in front of the cameras. Missing from these pages are Sharon and John murphy of Nain,



101.

PC A'OD' A'OGFDC  
PNE- A'OD' (hAJAUAYAFD')

Rhoda Innuksuk, Stephen  
Innuksuk. C.A.P.



102\*

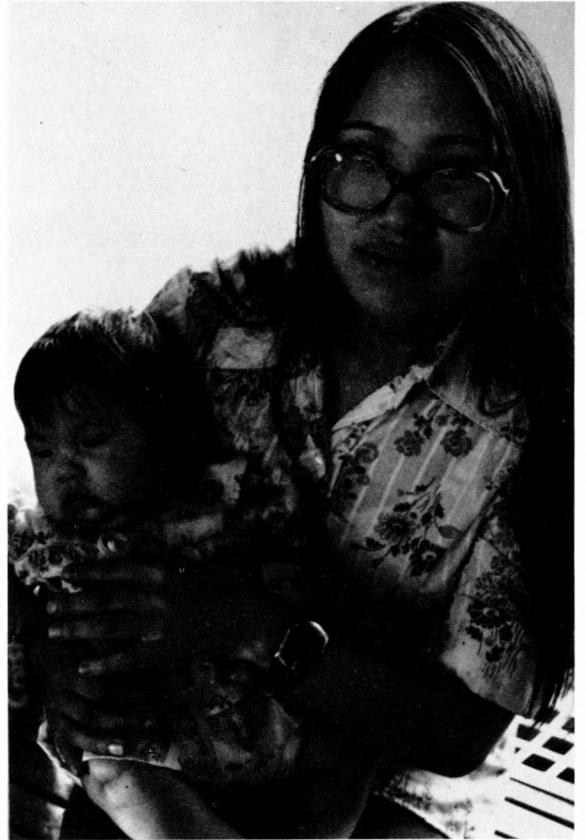
Ca LPS' KO'U  
Donna Pingwatak  
Cape Dorset.



03.

4P0' 4J4 . 1P 4J4' 6PQ9A7D'

Akitiq and Mosie Sanguya  
aged 1 1/2 . Clyde River



104+

GA ΔOP KOB J29

Sandra Inutiq and Leah Inutiq  
Clyde River.



108.

h29 PNEJ, h29- E-ED', 206 6A'

Sandra and Stephen - Sharon Van Raalte,  
Helga Goetz.



ᓄᓚᓂᓂᓂ  
 ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ  
 ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

Mosie, Ann Lacey, Michael  
 Innuksuk.

The daycare centre

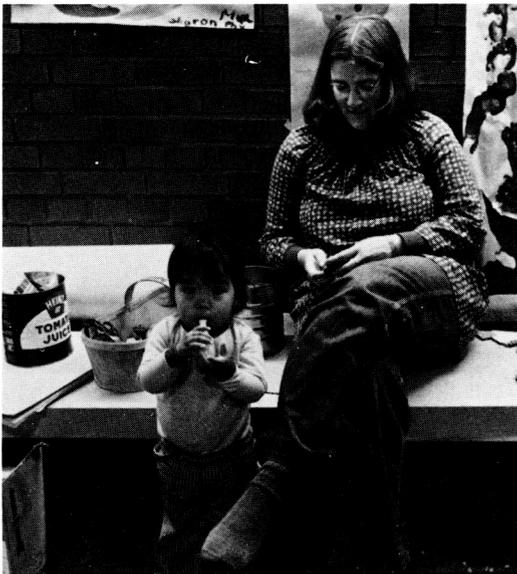
106.

ᓄᓚᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ

Ootookie Takolik,  
 Michael Innuksuk.



107.



ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂ

Mosie and Ann

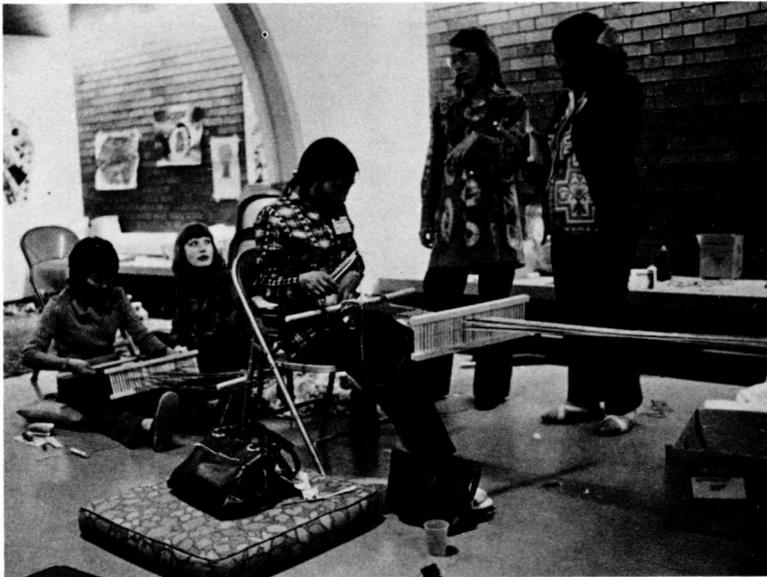
108.



'09\*

Alma Houston, C.A.P. Helga  
Goetz, UELDO, and  
UELDO, W. ASSCH, UELDO

Alma Houston, C.A.P. Helga  
Goetz, Gunther Abrahamson,  
Nigel Wilford all D.I.A.N.D.



10.

Barbara Eberlie  
Gabriele Schmidt  
Nellie Winters.

This type of loom was  
developed by the Indians  
of South America hundreds  
of years ago

Tabea Murphy, Barbara Eberlie  
Angogasaki Kudlos, Gabriele  
Schmidt, Nellie Winters.

This type of loom was  
developed by the Indians  
of South America hundreds  
of years ago



'11\*

Many of the delegates  
had brought samples  
of their own work.

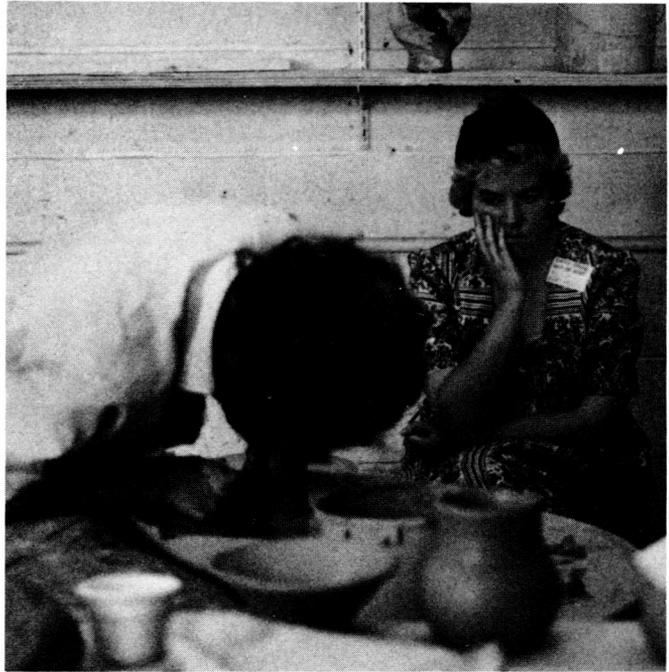
Many of the delegates  
had brought samples  
of their own work.



112\*

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ  
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Pamela Harris, Toronto who  
took most of these pictures



113\*

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ  
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Kathy Dagg, formerly Arts &  
Crafts Officer for the N.W.T  
Government at Fort. Rae.



114\*

ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ  
Mabel Brown and David  
Audlakiak.



115\*

ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ  
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ  
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Alma Duncan, Artist  
and designer



6

Δηδ β'σ . Δββ' Δε' . Δδδδδδδδ  
δδδδδδδδ

Hester Cockney . Tuktoyaktuk . Dorcas  
Allen . Inuvik.



117\*

δδδδδδ δδδδδδδδ δδ δδδδδδ  
δδδδδδδδ δδδδδδδδ

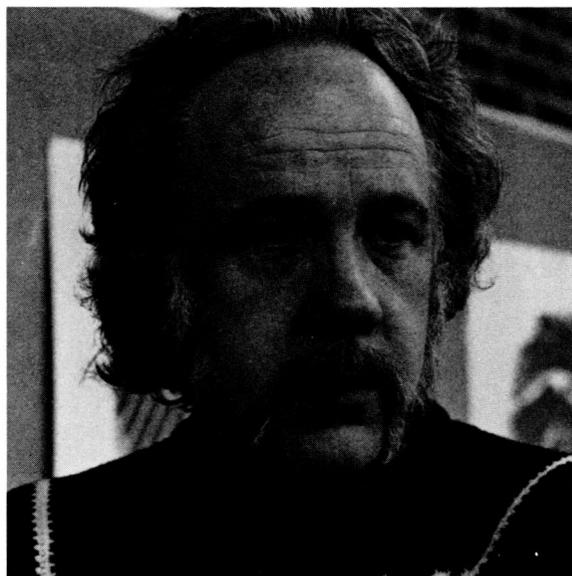
Kukiyaut modelled a pair of  
pants made by Annie Katuranak



\*

δδδδδδδδ δδδδδδδδδδδδδδ

Some of the women from Baffin  
back from shopping



119.

δδ δδδδδδ (Acc.δδδδδδ)  
δδδδδδδδδδδδδδ

Paddy Gardiner - V.T.R.



ᐅᐃᓂ ᓂᓂᐅᓂᓂ  
ᐅᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂ

Louisa Ningiak  
Inoucdjouac



121.

LC ᐅᓂᓂ

Martha Otwell

120.



122\*

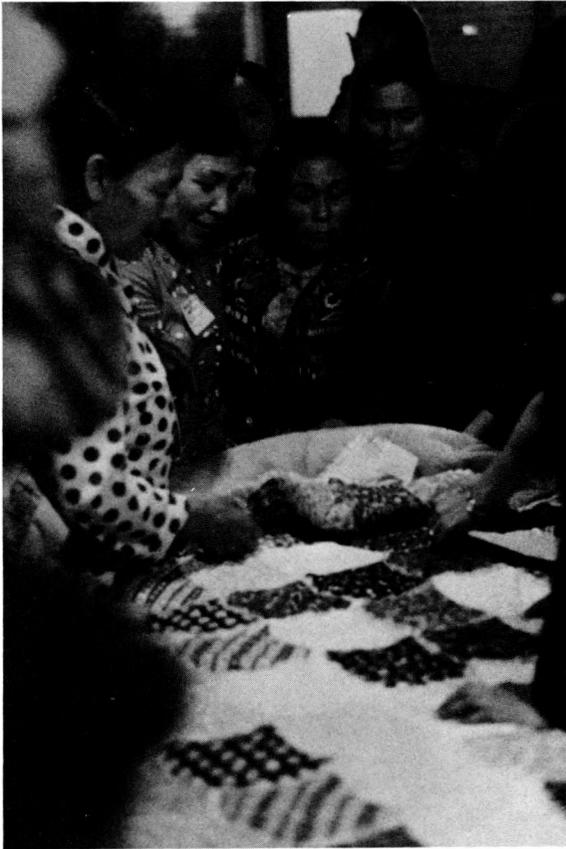
ᐅᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂ. ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ  
Guther Abrahamson - D.I.A.N.D.



123\*

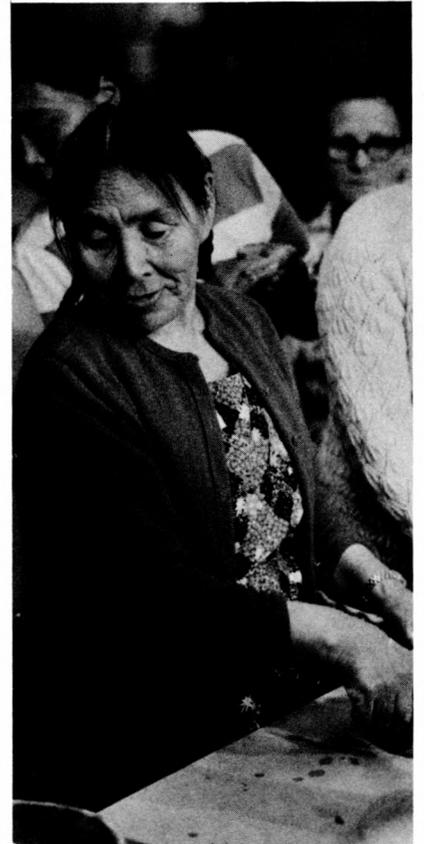
ᐅᓂᓂ ᐅᓂᓂ ᓂᓂ ᐅᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ  
ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂᓂ  
ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ.

Helga Goetz and Rosie Ford, D.I.A.N.  
acquires the first Labrador  
carving for its collection of  
Inuit art.



ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭ ᑭᑭ

The delegates examined the quilts and other things made by the women in Nova Scotia with the Suttles and Seawinds Co. founded by Vicki Crowe.



125\*

ᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Mina Napartuk  
Great Whale River



ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

The dining room at  
Glendon College.



127.

ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Sybilla Nitsman.  
Hopedale. Labrador.















Ածծ՝ ԶԶՅԼԸ ԿՐՈՆԾՐԴՅ՝ ՎՊԶԸ՝ ԱՍԼԻՐ՝ Ծ՛ՆԸԸԸՐ՝.

ՊՈՂԳՄԼԸԸ՝ ԿՆԻՊԻՊՆ՝ ԸՐ՝ ԲԸՎԿԼՉԸԳԿԼԸԸ ԱՄՉԼՍՆ՝  
ՐԻՉԸԸԸԸ՝ ԱԸՉԸԸԸԸ՝.

ՊԸԿԻՄԿԸ՝ ԱՉԸ՝ ԿԸՎԻՊԻՊՆՉ՝ ԱԸՆՆՐՉԾ՝ ԾԾԾ՝.

ՊՈՂԳՄԼԸԸ՝ ԿՆԻՊԻՊՆ՝ ԾՎԱՎ՛ԿԸՂԾՎ՝ Ը՛ԿԸ՝  
ՎՊԶԸ՝ ԱԿՎՍԸՉ՛ԿՎՆՉ՝ ԱՍԼԸՉՎ՛ԸԸ՝.

ՊՎԾԾՎՆ՝ԱՎԿԸ՝ ԱՍԼԿՎ՛Վ՝ ԾԾԾԾ՝ ԸՉԸՆԿՐ՝.

ՊՐՎԸԾԿՎՉՆ՝ ՎՊԶԸ՝ ԵՈՒԸԿՎՆՉ՝ ԾԸՆՆՆՆՆՐ-  
ՐԸԸ՝ ՎՊԸ՝ ՎԸԿՄՐ՝ ԼՉԾՉ՝ ԵՈՒՆՆՆՆՆՆՉՆ՝  
ԾԾԾ՝ ՎՉՐՐՉԾՆՆՆՆՆՆ՝ ԵՈՒՆՆՆՆՆՆՆՆՆՎՉՆ՝.

ՊՎԾԾՎՆՆ՝ ԸԾԸ՝ ԾԸՆՆՆ՝ ԸՎԿ՝ ՎՆՎՆՆՆՎ՝  
ՎՎՎՎՎՎՎՎ՝.



◁ΓJ P)C▷ΠΠ>C  
-----

UAL LbP ^▷σ<C P)C▷ΠΠ>C b>a ealσ baCΓC..

C< Cd◁: Maranda et Labreque Ltée  
180, Ave. Renaud  
Quebec City, P.Q.  
1-418-524-4649

◁L> D. Cohn - Trans Canada  
367 Poplar  
Winnipeg, Manitoba  
Mr. Marty Cohn, Manager

(ΔLΔCΓC ◁PcYPL>C ΔCΓ> ◁P)CΓσb ◁Pb<>C Δe)σ>σ> ▷e>σ d▷<σC  
◁▷CΠC▷<<C ◁L> b e ◁ΓPΠΠLLC. Δ>◁σ>▷bC> ◁ΓPΠΠ>ΓC ◁▷CΠ>ΓC:  
◁▷CΠΠeP◁Pσ P)C▷ΠΠ>eC Δ>◁σ>▷eP> e>aΔPbPΓP P>eJ ◁)σ◁LLC^AdΠΓσ◁LL  
σC ▷e>σ◁e>Y▷σ◁LLC ◁C P)σb P)C▷ΠΠbCLC



Arctic Women's Workshop - Toronto, June 1974

The following resolutions were adopted by consensus among the delegates to the Arctic Women's Workshop.

It is resolved that:

1. The most urgent priority in all regions is sewing shops, or workshops. Sewing shops should be provided in all communities where none presently exist, and existing facilities should be improved. Workshops should also have facilities for pottery or whatever crafts would interest the young people in becoming productive.
2. The tanning of skins is still a problem for many communities. Assistance should be given to allow people from several communities to go to Fort Chimo, P.Q. to learn the special method of tanning used there. If it is a method that could be used successfully in other communities, one person from every community should be able to go to learn it or somebody from Chimo should travel to teach it in other communities.
3. There should be a system of travel grants to allow women to travel to other communities to see what is being done there. For example, travel to Spence Bay to learn dyeing, macramé, designing; Pangnirtung weaving; - Rankin - pottery; or to other communities to learn traditional crafts.
4. A complete inventory of all available forms of financial assistance, either grants or loans from both government and private sources, should be compiled and made available to every community.
5. More and better instructors in crafts be sent into the communities.
6. Increased information about the market system and the kinds and calibre of crafts that can be marketed in the south, be made available in the North.
7. More meetings be held for women in the North, on both a regional and general basis, to enable communication begun at the Arctic Women's Workshop to continue, to familiarize women with the problems and solutions found in other regions, and to enable the women to develop a strong voice in matters of concern to them.
8. The northern education system should be controlled by the parents. Methods of assisting students in southern schools to retain their mother tongue, and to reintegrate them into their home communities through constructive and interesting work, be more fully explored.

9. There should be more opportunities for Inuit to train in the north in the skills needed by the communities, such as electronics, carpentry and mechanics.
10. Day care centres are necessary in every community to enable women to continue making a productive contribution to the economy after marriage and children.
11. People who receive welfare do not get enough to support their families, considering the cost of living in the North. Efforts should be made to provide more opportunities to earn a living and welfare benefits should be increased for those who cannot work.
12. An investigation should be made into the reasons why people are evicted or have their oil and gas cut off during the winter, for non-payment of rent or bills.
13. Increased effort be made to explain hunting regulations to hunters, and assistance given to inform them of their legal rights, and help them in other ways if they are to be tried for breaking hunting regulations.
14. Mail service and transportation of both goods and people be improved. Fares are too high to allow many Inuit to travel in the North or outside.
15. That the women to their communities and tell the women and the rest of the community what they have done. No progress can be made without the backing of the other women and the community as a whole.
16. That governments and other agencies stop urging the Inuit to go back to old way of life, because that is not possible. Rather, greater efforts be made to help the Inuit develop a new Inuit way of life.

The delegates representing the craftswomen of Labrador, at the Arctic Women's Workshop hereby resolve that:

1. A cutting machine for the use of all Labrador communities be investigated and purchased.
2. The present system of pricing in handicrafts be re-evaluated.
3. The marketing of handicrafts from Labrador be broadened, and effort be made to publicize the work of Labrador crafts people, outside of Labrador.
4. Funds for the hiring of crafts shop managers and instructors be made available to each community.
5. Immediate action be taken by the Government of Newfoundland and Labrador on all grants pending for craft activities in Labrador communities. More funds and information about available sources of financial assistance be made available to communities.
6. Crafts shops be built in all communities presently having none, and existing facilities be improved.

THE DELEGATES REPRESENTING THE INUIT CRAFTSWOMEN OF NOUVEAU QUEBEC AT THE ARCTIC WOMEN'S WORKSHOP HEREBY RESOLVE THAT:

1. It be made possible for women from the Northwest Territories and Labrador to come to Quebec to learn the special methods of skin tanning practiced there.
2. Communication between the women of Quebec and the women of the Northwest Territories and Labrador be facilitated.
3. Each co-operative have or start a sewing programme.
4. Existing shops and facilities in certain communities be improved.

THE DELEGATES REPRESENTING THE INUIT CRAFTSWOMEN OF  
BAFFIN REGION HEREBY RESOLVE THAT:

1. The biggest need for most communities is a workshop or sewing shop. Many communities would also like a pottery workshop.
2. People should have the opportunity to travel and train in the North. Two women from each community could be able to go to Pangnirtung to learn weaving. Women should also be able to train at Spence Bay (sewing and dyeing) and Fort Chimo (tanning). This should be in other areas besides crafts. In order to improve maintenance to electrical systems people should be able to and be encouraged to train at Pangnirtung and Frobisher Bay.
3. More information and addresses of tanneries be available.
4. Local fire stations be improved.
5. Welfare recipients should receive enough money to live adequately, and people should be helped to find jobs.
6. Something should be done to help the people of Grise Fiord solve their housing problems, as the houses let in both wind and snow. Grise Fiord needs a qualified carpenter to maintain the houses.

THE DELEGATES REPRESENTING THE CRAFTSWOMEN OF THE KEEWATIN  
HEREBY RESOLVE THAT:

1. The biggest need is sewing shops in communities that don't presently have one.
2. More information on skin tanning is needed.
3. More help should be given to keep students from losing their mother tongues after attending school in the south and also to help them get over the culture shock when they return home.

Keewatin continued.....

5. Improvements should be made in mail service and transportation
6. More information is needed to help hunters being tried for contravening the hunting regulations.
7. Inuit should not be evicted from their houses for late payment of rent, or have oil and gas cut off during the winter months.
8. Inuit should not be told to go back to the old ways of life - it is not possible.

THE DELEGATES REPRESENTING THE CRAFTSWOMEN OF THE  
CENTRAL ARCTIC HEREBY RESOLVE THAT:

1. There should be more information made available about grants and funds to start projects.
2. Sewing shops should be built in communities where none exist.
3. More information about marketing should be available to the women.
4. More instructors are needed in most communities.
5. More meetings should be held for women in the north with one or two women from each community.
6. The education system in northern schools should be controlled by the parents.

Commercial Skin Tanning

There are two recommended tanneries in southern Canada.

They are:                   Maranda et Labreque Ltée  
                                  180, Ave. Renaud  
                                  Quebec City, P.Q.  
                                  1-418-524-4649

and                           D. Cohn - Trans Canada  
                                  367 Poplar  
                                  Winnipeg, Manitoba  
                                  1-204-667-6640  
                                  Mr. Marty Cohn, Manager

There are wholesale and retail rates for tanning skins depending on whether it is an individual or co-op who sends the skins and how many skins there are. It is always advantageous to send as many as possible at one time.

When sending skins to the tannery, it is always important to say what the skins are going to be used for - whether for tapestries or clothing. It makes a difference in how they treat the skins.



ბეა აკ)ბ დედეღაღბცბ

დრრს აბ(ბედე)ც ღეაღცე დორბიბრე დობ დეფლ)ბბ დრდეღ  
აღე დეცრეღ დღს დო (ზბ \*ბლს)დეღბცბ დღს ცბდეღბც  
რრდბბ დღრბ ბბღედე)ც დეცებბბღღე დედე რღედედე)ც დობ  
იიღბბღ. აღბბბ)ბ რღეცბ ლეღბბბბბ ბბბღედე)ბ დღბბბ)ბ  
ბბბ)ბ ბბბ)ც ღებბბბბ.

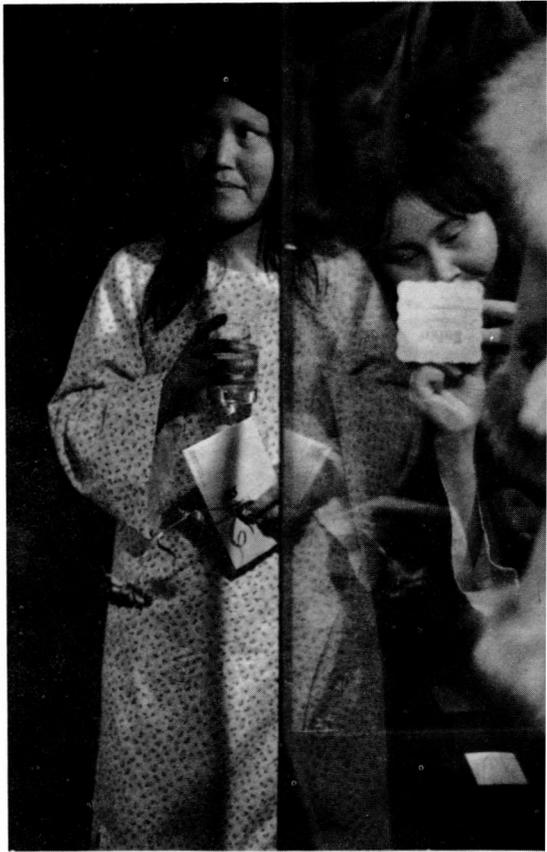


29\*

ბბბ) ლბბ) რბბ) ლბბ)  
ბბბბბბბბ

Elijah Menerik, C.B.C Northern Service  
attended the workshop

ბბბ) აბბ) ბბბ) ბბ  
აბბბბბბბ ბბბბბ  
Naluniat Peetooloo + Anawyo  
Alookee both won awards  
for work in the Exhibition



130\*



CRAFTS FROM ARCTIC CANADA OPENING NIGHT

The Arctic Women's Workshop was timed so that the official opening of the Crafts from Arctic Canada Exhibition would be the finale of the delegates' week.

The finest work in crafts done in the Northwest Territories and Nouveau Québec during the last four years went into the exhibition: jewellery in silver, ivory and bone, appliquéd wall hangings, woven tapestries, clothing both traditional and contemporary, dolls, toys, games and artifacts.

Because the observation gallery of the Toronto-Dominion Centre, the location of the exhibition, does not close until 10:00 p.m. the opening was called for that time - a late hour for a group of people that collectively represented every degree of fatigue possible. A closing banquet given by Canadian Arctic Producers, and attended by CAP's new president, Julien Béliveau, preceded our departure for the Toronto-Dominion Centre.

The exhibition was opened by Alma Houston, representing the Canadian Eskimo Arts Council under whose auspices the exhibition had been organized. Alma introduced Virginia Watt, a member of the Council and Director of the Canadian Guild of Crafts in Montreal. Miss Watt was the Chairman of the exhibition and the person whose time and energy, both emotional and physical had brought the exhibition from an idea to a reality. Rosemarie Qitsualik presented Virginia with a bouquet of flowers. It is very difficult to explain just how much effort Virginia Watt had put into the exhibition, but those who are aware of it, know just how much its beauty and its success reflect that work.

Behind both the Workshop and the Exhibition stands one man whose understanding, inventiveness and service to the north should be mentioned here as it was at the opening - Gunther Abrahamson, of the Department of Indian and Northern Affairs. As a token of our appreciation Alma presented him with a drawing by Kukiiyaut, which she had done while the Workshop was on. You can see in the photographs that it was drawn so that the signatures of the people at the Workshop, and others involved with our work would be an integral part of the drawing.

There were a number of women at the Workshop whose work was represented in the Exhibition, including women who had won awards. Following the presentation of the drawing to Gunther Abrahamson, Ene Schoeler, Secretary of the Canadian Eskimo Arts Council presented cheques to:

Anouyok Alookie	-	Spence Bay
Naluniah Peetooloo	-	Spence Bay
Veronica Kudjuak Manilak		Rankin Inlet
Naigoyak Subgut	-	Rankin Inlet
Liza Erasmus	-	Fort Rae
Rosa Minosa	-	Fort Providence
Elizabeth Inukpuk	-	Inoucdjouac
Olassie Akulukjuk	-	Pangnirtung
Peah Nowlalik	-	Pangnirtung
Caroline Napartuk	-	Great Whale River

Other attending the Workshop represented in Crafts from Arctic Canada Exhibition were Irene Avaalaqiaq and Winnie Tatyia of Baker Lake and Judy McGrath of Spence Bay.

Because many of the delegates were leaving early the next morning, we started to leave in stages around 11:00 p.m. It is fitting that the last memory of the week in Toronto such be the triumph of such an exhibition of northern crafts.



Ene Scholer. ᐱᐭᐅ ᐃᐃᐃᐅ  
 ᐃᐃᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
 ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐃᐃᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ  
 ᐃᐃᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

Ene Scholer, Secretary  
 of the Inuit Arts Council  
 with Virginia Watt,  
 Chairman of the Crafts  
 from Arctic Canada  
 Exhibition.

האגודה האמריקאית לשימור הטבע  
אמריקאן סנו גוס, אגודת אגודות אגודות

אגודות

1. אגודת אגודות אגודות

אגודת - THE SNOW GOOSE, OTTAWA

- 1. א. אגודת - אגודות
- 2. W. אגודת - אגודות
- 3. M. אגודת - אגודות

2. אגודת אגודות אגודות

אגודת - CALGARY GALLERIES LTD.

4. אגודת אגודת - אגודות

אגודת אגודות אגודות

THE SNOW GOOSE, OTTAWA

5. אגודת אגודת - אגודות

אגודת אגודות אגודות

אגודת האגודות האגודות

6. אגודת - אגודות

אגודת אגודות אגודות

CREEDS, TORONTO

7. אגודת אגודת - אגודות

8. אגודת אגודת - אגודות

אגודת אגודות אגודות

la Fédération des Coop du N.O

9. אגודת אגודת - אגודות

אגודת אגודות אגודות אגודות אגודות

אגודת אגודות אגודות

10. אגודת אגודת - אגודות

2. אגודת אגודות אגודות

The Chair House - San Francisco

11. אגודת אגודת - אגודות

3. אגודת אגודות אגודות

Robert Allworth, Ltd, Toronto

12. אגודת אגודת - אגודות

Δοκίμιο Ἀποστολικῶν Ἀδελφῶν

Ἄρθρο ἡμερησίου ἔργου

13. Δοκίμιο Ἀποστολικῶν Ἀδελφῶν

Ἀποστολικῶν ἑταιρειῶν

Ἄρθρο ἑταιρείας (EATON'S) TORONTO

14. Ἄρθρο - ἑταιρεία

Ἄρθρο ἡμερησίου ἔργου 1. Ἀποστολικῶν Ἀδελφῶν ἑταιρεία  
Canadiana Galleries, Edmonton

15. Ἄρθρο ἑταιρείας - ἑταιρεία

ἑταιρεία ἑταιρείας

KAREN BULOW LTD., MONTREAL

16. Δοκίμιο Ἀποστολικῶν Ἀδελφῶν - ἑταιρεία

17. Ἄρθρο ἑταιρείας - ἑταιρεία

ἑταιρεία ἑταιρείας

GALLERY OF THE ARCTIC, VICTORIA

18. Ἄρθρο ἑταιρείας - ἑταιρεία

19. Ἄρθρο ἑταιρείας - ἑταιρεία

ἑταιρεία (ἑταιρεία) Ἀποστολικῶν Ἀδελφῶν

Canadiana Galleries Edmonton

20. Ἄρθρο - ἑταιρεία

ἑταιρεία ἑταιρείας ἑταιρείας (ἑταιρεία)

Canadian Guild of Crafts, Ontario

21. Ἄρθρο - ἑταιρεία

ἑταιρεία ἑταιρείας ἑταιρείας ἑταιρείας

INUIT GALLERY OF ESKIMO ART.

22. Ἄρθρο - ἑταιρεία

ἑταιρεία ἑταιρείας ἑταιρείας ἑταιρείας

Beckett Gallery of Hamilton

23. Ἄρθρο - ἑταιρεία

Ἄρθρο ἑταιρείας Ἀποστολικῶν Ἀδελφῶν

The SEA CHEST, HALIFAX

24. Ἄρθρο - ἑταιρεία

האפלקאטב'  
Inukshuk Gallery, Waterloo

26. Rosalie Causa - F. Providenc

אפעמלנאטב'  
The Quest for Handicrafts - Banff

27. בעל אבן - דפאנא'

28. לעב ד? - דפאנא'

אפ"ק האגאט' אדו"ק' אדאג'  
אוס' האדוואגאטב'

29. א"אד"ק אב"פ - א"ג'אג'

האפלקאטב'  
La Federation des Coop. du Quebec

30. א"אד"ק אב"פ - א"ג'אג'

אפעמלנאטב'  
Canada's Four Corners, Ottawa

31. א"אד"ק אב"פ - א"ג'אג'

אנדאג' (א"אג'אג') אפדאאפלי'  
Canadian Guild of Crafts, Quebec

32. אאנאג' - אגאט'

האפלקאטב'  
Canadian Guild of Crafts, Quebec

33. אפ"ק אדאג' - אגאט'

אפעמלנאטב'  
Canadian Guild of Crafts, Quebec

34. אב"פ אב"פ - אגאט'

אדו"ק' אדאג' (1)  
אד"ק (JAMES HOUSTON), RHODE IS.

35. אב"פ - "בלאגאג'

אדו"ק' אדאג' (2)  
אד"ק (JAMES HOUSTON) RHODE IS.

36. אב"פ אב"פ - אב"פ'

האמלנתות (1)

הדר (JAMES HOUSTON), RHODE IS.

37. 7<sup>o</sup> Bruce - "בפוס"

האמלנתות (2)

הדר (JAMES HOUSTON), RHODE IS.

38. ח' ג'לח - Rae

אפעמלנתות (1)

הדר (J. HOUSTON) RHODE IS.

39. א'כנד - "בלסדא"

אפעמלנתות (2)

הדר (J. HOUSTON) RHODE IS.

40. Rosalie Causa - F. Providence

פלי' 1. דדעאסט' גאל האמלנתות אפעמלנתות 41. Bella Bonnetrouge F. Prou.  
דפלי')

2. ה'לד' - האמלנתות אפעמלנתות 42. ד'ג' - "בלסדא"  
THE UPSTAIRS GALLERY, WINNIPEG

3. מ'הלד' האמלנתות אפעמלנתות 43. א'א'בוס', "בלסדא"  
LIPPEL GALLERY INC. MONTREAL

4. מ'הלד' האמלנתות אפעמלנתות 44. ל'ג'ד'ג', "בלסדא"  
ד'מ'ל' ל'ל'ד'פוס'

5. מ'הלד' האמלנתות אפעמלנתות 45. ל'ל'ד' א'ג'ג'ג', ד'ד'ד'ד'  
LA FEDERATION DES COOP. DU N.B.

"ל'ל'ד' 1. ד'ג' א'דוס' כד'ג'  
HERZIG SOMERVILLE LTD. TORONTO

46. ה'ג'ד' א'א'ב'ג', ג'ל'ל'ל'

(a) HERZIG  
HERZIG SOMERVILLE LTD. TORONTO

47. 716 4626 - 4500

(b) HERZIG

48. 414 - 8994

2. CANADIAN GALLERY  
Canadian Gallery, KINGSTON

49. 12 426 - 6654

50. 114 20 - 6654

(a) ROBERTSON  
Robertson Gallery, OTTAWA

51. 111 - 6654

(b) COTTAGE CRAFTS  
COTTAGE CRAFTS, CALGARY

52. 12 426 - 6654

53. 114 20 - 6654

LESLIE  
1. DOROTHY STILLWELL  
DOROTHY STILLWELL, MONTREAL

54. 474 - 6654

2. VIRGINIA WATT  
VIRGINIA WATT, MONTREAL

55. 11 114 - 6654

HERZIG  
114400

1. HERZIG  
HERZIG, TORONTO

56. 111 414 - 6654

2. HERZIG  
HERZIG, TORONTO

57. 11 114 - FT. PROVIDENCE

CRAFTS FROM ARCTIC CANADA  
AWARDS - DONATORS AND WINNERS

THING

1. Traditional - Best in Show

D: The Snow Goose, Ottawa

- W: 1. A. Niglak - Coppermine  
2. W. Topik "  
3. M. Krohina "

2. Contemporary - Best in Show

Calgary Galleries Ltd, Calgary

(a) Embroidery Technique

The Snow Goose, Ottawa

(b) Originality of Embr. Design

Canadian Arctic Producers

(c) Originality of Cloth. Design

Creeds, Toronto

(d) Footwear

La Federation des Coop. du N.Q.

4. Marrangnaq Kootook - Spence

5. Martha Sala - GWR

6. Tiktaq - Baker Lake

7. Anouyok Alookey - Spence

8. Naluniak Nuyaqiq "

9. Liza Erasmus - Rae

ls &

s

1. Traditional Games - Best in Show

Government of the N, W. T

10. Ukpatiku - Baker Lake

2. Collectors Dolls

The Chair House, San Francisco

11. Elizabeth Inukpuk - Inoucd.

3. Dolls for Children

Robert Allworth, Ltd, Toronto

12. Martha Alonak - Coppermine

4. Dolls Dressed in Trad. Clothing

Canadian Arctic Producers

13. Elizabeth Inukpuk - Inoucd.

5. Toy Sculpture

Eaton's, Toronto

14. Kuutsiq - Baker Lake

ings

1. Woven - Best in Show

Canadian Galleries, Edmonton

15. Olassie Akulukjuk - Pangnirtung

(a) Craftsmanship

Karen Bulow, Ltd, Montreal

16. Elisapee Ishulutag - Pang.

17. Meeka Arnaqag - Pang.

- (b) Design  
Gallery of the Arctic, Victoria
- 2. Embroidery & Applique - Best in Show  
Canadiana Galleries, Edmonton
  - Craftsmanship in Embroidery  
Canadian Guild of Crafts, Ontario
  - Design in Embroidery  
The InnuIt Gallery of Eskimo Art
  - Craftsmanship in Appliqué  
Beckett Gallery Ltd, Hamilton
  - Design in Appliqué  
The InnuIt Gallery of Eskimo Art
- 3. Skins and Furs - Best in Show  
The Sea Chest, Halifax
  - (a) Craftsmanship  
Inukshuk Gallery, Waterloo
  - (b) Design  
The Quest for Handicrafts - Banff
- 4. Other Techniques - Best in Show  
Canadian Arctic Producers
  - (a) Craftsmanship  
La Federation des Coop. du N.Q.
  - (b) Design  
Canada's Four Corners, Ottawa
- 5. Batik - Best in Show  
Canadian Guild of Crafts, Quebec
- 18. Malaya Akulukjuk - Pangnirtung
- 19. Peah Nowlalik "
- 20. Oonark - Baker Lake
- 21. Naigayok - Rankin Inlet
- 22. Nanouq - Baker Lake
- 23. Manilak - Rankin Inlet
- 24. Nanouq - Baker Lake
- 25. Ikiperiak - Eskimo Point
- 26. Rosalie Causa - F. Providence
- 27. Caroline Napartuk - GWR
- 28. Malaya Crow -- "
- 29. A. Alookee - Spence Bay
- 30. A. Alookee - Spence Bay
- 31. A. Alookee - Spence Bay
- 32. Davideealuk - Povungnituk

Wall hangings

Wall  
Hangings

(a) Craftsmanship  
Canadian Guild of Crafts - Quebec

(b) Design  
Canadian Guild of Crafts - Quebec

Artifacts

Best in Show (1)  
James Houston, Rhode Island

Best in Show (2)  
James Houston, Rhode Island

Craftsmanship (1)  
James Houston, Rhode Island

Craftsmanship (2)  
James Houston, Rhode Island

Design (1)  
James Houston, Rhode Island

Design (2)  
James Houston, Rhode Island

EMBROIDERY

1. Moosehair - Craftsmanship & Design  
Government of the N. W. T.

2. Beads - Craftsmanship & Design  
The Upstairs Gallery, Winnipeg

3. Yarn - Craftsmanship & Design  
Lippel Gallery Inc., Montreal

4. Yarn - Craftsmanship & Design  
Government of the N. W. T.

5. Yarn - Craftsmanship & Design

JEWELLERY

1. Ivory - Best in Show  
Herzig Somerville, Ltd, Toronto

33. Siasie Irqumia - Povungnituk

34. Syollie Arpatuk - Povungnituk

35. Atutuvaa - Baker Lake

36. Ada Niglata - Coppermine

37. Mike Bruce - Rankin Inlet

38. Liza Erasmus - Rae

39. Ukpatiku - Baker Lake

40. Rosalie Causa - F. Providence

41. Bella Bonnetrouge - F. Prov.

42. Tuu'luk - Baker Lake

43. Angrnaganqrnik - Baker Lake

44. Mamnguqsualuk - Baker Lake

45. Caroline Angotiguluk - GWR

46. Samwillie Anakadluak - Pond Inlet

JEWELLERY

(a) Design

Herzig Somerville Ltd, Toronto

(b) Craftsmanship

Herzig Somerville Ltd, Toronto

2. Other Materials - Best in Show

Canadian Gallery, Kingston

(a) Design

Robertson Galleries, Ottawa

(b) Craftsmanship

Cottage Crafts, Calgary

CERAMICS

1. Design

Dorothy Stillwell, Montreal

2. Craftsmanship

Virginia Watt, Montreal

CRAFTS FOR

PERSONAL ADORNMENT

1. Design

Government of the N. W. T.

2. Craftsmanship

47 Ipeelie Alivaktuk - Pangnirtung

48. N. Sikkuark - Whale Cove

49. Mona Angrnasungaaq - Baker Lake

50. Vivian Joedee - " "

51. Qiyuk - Baker Lake

52. Mona Angrnasungaaq - Baker Lake

53. Vivian Joedee " "

54. Aksadjuak - Rankin Inlet

55. Evo Samgushak - Rankin Inlet

56. Tagleegak Arguik - Spence Bay

57 Roza Minoza - Ft. Providence



Spence Bay Photos at the Crafts Conference - Pamela Harris

Last summer 1973 we built a community darkroom in Spence Bay, N.W.T. Some of the people in Spence Bay learned how to develop film and print their own pictures. They made photographs of many different things.

During the summer, Therese Quaajuaq, Selena Tucktoo and Ootooke Takolik made many pictures of the Spence Bay Dye Workshop--pictures of women picking flowers and scraping lichen to use in making dyes to color wool.

This summer of 1974 Ootooke Takolik and Selena Tucktoo made a show of these dye workshop photographs for the Arctic Women's Workshop Conference in Toronto. Ootooke Takolik brought the pictures to Toronto. We put the pictures up in the basement meeting room at Glendon, where all the women gathered in the evening. There were about 40 photographs, as well as the story of the dye workshop both in syllabics and english. The pictures showed the women of Spence Bay collecting flowers and lichen, having tea on the land, chopping willow root and embroidering duffle with their dyed wool.

After the conference was over, we moved the photographs downtown to the big exhibition, Crafts from Arctic Canada. The pictures were up there all summer, and many people saw them. Now the show is over, but maybe next year the pictures will be shown again as part of another exhibit.

While Ootooke Takolik was at the Craft Conference, she made a lot of pictures. When she got back to Spence Bay, she made prints of these pictures, and they are being used in Inuttituut magazine.





137

ᑕᑦᓂᑦᓂᑦᓂᑦ ᓂᓂᓂᑦ ᑕᓂᓂᑦ  
ᓂᓂᓂᑦ ᓂᓂᓂᑦ



138

The Spence Bay Photo Show  
at the Arctic Women's Workshop.

ΒΑΝΛΥΝΟΛΕΒΟ'

- 1. ΕΛΛΑ ΔΑ' - ΔΔ' - ΕΚΔ
- 2. ΠΥ ΔΑ' - ΑΔ' - ΕΚΔ
- 3. SYBILLA NITSMAN - HOPEDALE - ΕΚΔ
- 4. JESSIE FLOWERS - HOPEDALE - ΕΚΔ
- 5. RUTH EDMONDS - ΛΔΑ' - ΕΚΔ
- 6. ΣΔΕ ΑΔ' - ΛΔΑ' - ΕΚΔ
- 7. ΔΥ ΔΑ' - HAPPY VALLEY - ΕΚΔ
- 8. ΒΥ ΗΔ' - HAPPY VALLEY - ΕΚΔ
- 9. ΓΛ ΔΛ' - POSTVILLE - ΕΚΔ

ΔΑΔΓΟ'

- 10. ΑΥ ΔΑ' - ΔΔ'
- 11. ΑΥ ΗΔ' - ΔΔ'
- 12. Γα ΔΔ' - ΔΔΔΑ'
- 13. ΒΕΔ ΔΔ' - ΔΔΔΑ'
- 14. ΓΛ ΔΓ' - ΔΔΔΑ'
- 15. ΒΔΗ ΣΑΔ' - ΔΔΔΑ'
- 16. ΔΑΗΛ ΔΔ' - ΔΔΔΑ'
- 17. ΑΔΗ ΔΔΔ' - ΔΔΔΑ'
- 18. ΔΑΗΛ ΔΔ' - ΔΔΔΑ'
- 19. Γα ΛΑΔ' - ΔΔΔΑ'
- 20. ΔΑΗΛ ΔΔ' - ΗΔΔ'
- 21. Λ'Α ΔΑΔ' - ΒΑΔΔΔΑ'
- 22. ΡΑΔ ΔΔ' - ΒΑΔΔΔΑ'

PPC→ΓD°

- 23. d\_ L<\_ . Δ1Δ2°
- 24. Δεε' DCP - P^L Δ°
- 25. Δε' >εD° - P^L Δ°
- 26. ΔPP hJh - 6P29A°
- 27. cΔ Δ\_ P' - 6P29A°
- 28. N>ε Δ\_ ε' - Δ' \_ ε'
- 29. Δσ 629ε' - Δ' \_ ε'
- 30. U h<4J' - PΓP'
- 31. Δσ D6ε' - (<'σ')'
- 32. hN P\_ ε' - (<'σ')'
- 33. A4 aD\_ ε' - (<'σ')'
- 34. Δ\_ 4 Δ\_ ' - ΓNLCε'
- 35. ΔJ\_ ε' 6\_ . ΓNLCε'
- 36. εΔh Δ\_ ε' h' . 6D\_ ε'
- 37. ΓL Δ\_ ε' - D9h\_ ε'
- 38. Δ\_ ε' 4\_ ε' - D9h\_ ε'
- 39. cN4 L\_ ε' - hσ9h
- 40. ΓL Δ\_ ε' . Δ\_ ε'
- 41. aP Δ\_ ε' - Δ\_ ε'

PDECΓD°

- 42. Δ\_ ε' Δ\_ ε' P\_ ε' - '6LσD°
- 43. T9 J\_ P\_ ε' - '6LσD°
- 44. h< ε' - '6LσD°
- 45. ΓL C\_ ε' - '6LσD°
- 46. εσ c\_ h' - '6LσD°
- 47. ΓL \_ ε' - Δ' \_ ε' ε'
- 48. Δ\_ ε' ε' P\_ ε' - Δ' \_ ε' ε'
- 49. ΓL σ\_ ε' - h' ε'
- 50. ε\_ ε' 6\_ ε' - 6\_ ε' ε'

- 51. ታሌቲ ካ'ሌ' - ሌንጎሮሮ
- 52. ልሮክላ ባሌን' - ልልሮ
- 53. ሮባላ ርጋሊ' - ልልሮ
- 54. ገላ ልራራ' - ካሮፆጋፋ'
- 55. ጋሆ ልሆ - ካሮፆጋፋ'
- 56. ጆሮ ልራራ' - ካሮፆጋፋ'
- 57. ሆላላ' ፋ'ላ' - ባሞፋፋ'
- 58. ካጋላ ፋራላ' - ባሞፋፋ'

ሞሌሮ

- 59. ሆሮላ ፋ'ሌ - ፋላሮፋፋ'
- 60. ጆላላ ልራራ' - ፋላሮፋፋ'
- 61. ሆላላ ሌ'ልባራ' - ርጋፋፋ'
- 62. ልጋራ' ለጋጋ - ርጋፋፋ'
- 63. ሊሊሌ ሞሮሮ' - ልራጋጋ'
- 64. ፋራላ ፋላላሌ' - ፋጋጋ'
- 65. ርላራ ሌጋራሌ' - ልሌጋጋፋ'

ፋጋጋ'

- 66. Rosie Albert - ልራራ'
- 67. Dorcas Allen - ልራራ'
- 68. ገሊ ሌሮ' - ፋራላ'
- 69. Hester Cockney - ጋጋጋጋ'
- 70. Louise André - Arctic Red River, N.W.T.
- 71. Effie Blake - Fort McPherson
- 72. Liza Erasmus - Fort Rae
- 73. Ph ገራላ - Fort Providence

ALB

- 74. VLP 4'd 3'd - < 3'd
- 75. 4' 2'd 4' 3' - C 3'd 4'
- 76. P 2' 3' - 579 Mulvey Ave. Winnipeg, Man.
- 77. AP DP - 10 Suttles and Seawinds. New Germany, Lunenburg, N.S.
- 78. Dianne Cruttenden - Cape Dorset - P 6 5'
- 79. Alma Duncan - R.R #1. Arnprior, Ont.
- 80. Marielle Fleury - Sport Toqs Ltd. 7031 St. Urbain, Montreal
- 81. Judy McGrath - - C 3'd 4'
- 82. LP 3' 4' 3' - P 6 5'
- 83. Gabrielle Schmidt - 3797 Marlowe. Montreal, P.Q.
- 84. Betty White - 5024 St. Urbain, Montreal. P.Q.
- 85. Barbara Eberlie - 301 5th Ave. Ottawa, Ont.

CH

- 86. P'Ln P' 2' 4' - 5 2' 4' h 2' 4' 5' 1' 6' 5', 4 2'
- 87. L'P C P' 2' 4' - 10 Lester Pearson Memorial University Victoria, B.C.
- 88. Harriet Ruston - UEL 10', 4 2'
- 89. P 4' 2' 4' - UEL 10', 4 2'
- 90. J 4' 2' 4' - UEL 10', 4 2'
- 91. 2 6' 4' 2' 4' - UEL 10', 4 2'
- 92. 2' L'P - UEL 10', 4 2'
- 93. CP 3' 2' - 1503 Woodward Ave. Ottawa.
- 94. 4' 2' 4' 2' - 5 2' 4' UEL 10' 2' 4' 2' 4'
- 95. P 4' 2' 4' - 5 2' 4' UEL 10' 2' 4'
- 96. LC Ottewell - 291 Brunswick. St. Penticton, B.C.

4PCΔT'

- 97. PA 4" 2 2" - Δ 2 Δ° Δ 4 K P'. 4 3 5 Γ°
- 98. JAN P' 2 Δ C'. Δ 2 Δ° C 1 2 4 Δ 5°. 116-406 Albert St. Ottawa. Ont.
- 99. 2 4° 6 Δ C' - Δ 2 Δ° 4 2 Δ U Δ 4 Δ 6'. 4 Δ E
- 100. Sharon Van Raalte - Δ 2 Δ° 4 2 Δ U Δ 4 Δ 6'. 4 Δ E

CΔ4CPLC'

- 101. Further Abrahamson - Δ 2 C L C Δ 6 C Δ P'. Δ 2 C R 2 Δ 5. 4 Δ E
- 102. Helga Goetz - Δ 2 C R 2 Δ 5° 4 Δ E
- 103. Nigel Wilford - Δ 2 C R 2 Δ 5° 4 Δ E
- 104. 4" Δ Δ C' (Alma Houston) Δ 2 Δ° 4 2 Δ U Δ 4 Δ 6'. 4 Δ E
- 105. Marg Westcott - Γ Δ U 5° 6 L P' Δ 2 Δ° 4 2 Δ U Δ 4 Δ 6'. 4 Δ E.
- 106. Γ Δ Craig - 4 2 Δ U 5° 6 L P' Δ 2 Δ° 4 2 Δ U Δ 4 Δ 6'. 4 Δ E
- 107. Marybelle Mevers - Δ 4 C' Δ 1 4 Γ Δ'. 886 Rue Bégin Montreal
- 108. Dave Sutherland. 6 L L Δ 5 4 3 5 Γ°
- 109. Carl Vetter - Δ 2 Δ° 6 L L Γ 5° 4 3 5 Γ°.
- 110. P Δ C Δ C' Δ C' - Δ 2 Δ° Δ 1 4 Γ Δ' 6 N L P'. Δ 2 Δ C'
- 111. Δ 2 4 L 5 9 4' - P Δ P Δ 5° L 3 C Δ Γ°.

4TCDLP'

- 112. Δ 2 C' C J Δ' - 6 L L Δ 5° 4 Δ E 400 Laurier Ave West.
- 113. Paddy Gardiner - Divi 104 Productions. Fallowfield Rd. RR#7, Ottawa.
- 114. 4 3 5 Δ 1 Δ' - Δ 2 C 6 Δ'. 4 T C Δ L P'
- 115. Pamela Harris - 306 Glen Rd. Toronto - 4 T C Δ L P'
- 116. Δ 2 P C Δ C' - C' Δ 2 Δ R Δ 5° 4 T C Δ L P'
- 117. Derrick Moffat - Box 543 Hazeldean, Ontario. 5 1 Δ U 5° C' P 4 Δ C'
- 118. John Coghill - Box 543 Hazeldean, Ontario 5 1 Δ U 5° C' P 4 Δ C'

5CPΔ'

- 119. Ann Lacey - 291 Ossington Ave, Toronto, Ont.
- 120. P C Δ' Δ C' - Δ 2 Δ° 4 2 Δ U Δ 4 Δ 6'

ARCTIC WOMEN'S WORKSHOP - JUNE 12-18th 1974.

DELEGATES:

LABRADOR

- 1 Tabea Murphy - Nain, Lab.
- 2 Rosie Ford - Nain, Lab.
- 3 Sybilla Nitsman - Hopedale, Lab.
- 4 Jessie Flowers - Hopedale, Lab.
- 5 Ruth Edmonds - Makkovik, Lab.
- 6 Nellie Winters - Makkovik, Lab.
- 7 Susie Igloliorte - Happy Valley, Lab.
- 8 Una Saunders - Happy Valley, Lab.
- 9 Mary Edmonds - Postville, Lab.

QUEBEC

- 10 Daisy Watt - Fort Chimo, P.Q.
- 11 Daisy Saunders - Fort Chimo, P.Q.
- 12 Mina Napartuk - Great Whale River, P.Q.
- 13 Caroline Napartuk - Great Whale River, P.Q.
- 14 Mary Ametlak - Inoucdjouac, P.Q.
- 15 Louisa Ningoak - Inoucdjouac, P.Q.
- 16 Elizabeth Inukpuk - Inoucdjouac, P.Q.
- 17 Sarah Iyaituk - Ivujivik, P.Q.
- 18 Elisapee Irqu - Povungnituk, P.Q.
- 19 Mina Matiusie - Povungnituk, P.Q.

- 20 Elizabeth Padlayat - Sugluk, P.Q.
- 21 Maggie Annanack - George River, P.Q.
- 22 Clara Etok - George River, P.Q.

BAFFIN REGION

- 23 Koonoo Muckpahloo - Arctic Bay, N.W.T.
- 24 Autshuali Ootookie - Cape Dorset, N.W.T.
- 25 Adla Braun - Cape Dorset, N.W.T.
- 26 Akitiq Sanguya - Clyde River, N.W.T.
- 27 Leah Inutiq - Clyde River, N.W.T.
- 28 Seporah Innuksuk - Igloolik, N.W.T.
- 29 Annie Katuranuk - Igloolik, N.W.T.
- 30 Tye Saliatook, - Lake Harbour, N.W.T.
- 31 Annie Ookalik - Pangnirtung, N.W.T.
- 32 Daisy Kilabuk - Pangnirtung, N.W.T.
- 33 Peah Nowlalik - Pangnirtung, N.W.T.
- 34 Enooya Enook - Pond Inlet, N.W.T.
- 35 Angogasak Kudloo - Pond Inlet, N.W.T.
- 36 Louisa Elijasialuk - Grise Fiord, N.W.T.
- 37 Mary Iqaluq - Resolute Bay, N.W.T.
- 38 Eckalook Andrew - Resolute Bay, N.W.T.
- 39 Lydia Maliki - Hall Beach, N.W.T.
- 40 Mary Ipellie - Frobisher Bay, N.W.T.
- 41 Echo Naki - Frobisher Bay, N.W.T.

KEEWATIN REGION

- 42 Irene Avaalaqiaq Tiktaalaaq - Baker Lake, N.W.T.
- 43 Myra Kukiiyaut Arngrna'naaq - Baker Lake, N.W.T.
- 44 Sally Webster - Baker Lake N.W.T.

- 45 Mary Tagoona - Baker Lake, N.W.T.
- 46 Winnie Tatya - Baker Lake, N.W.T.
- 47 Mary Novak - Chesterfield Inlet, N.W.T.
- 48 Angelina Simik - Chesterfield Inlet, N.W.T.
- 49 Mary Emily Ningeongan - Coral Harbour, N.W.T.
- 50 Veronica Kudjuak Manilak - Rankin Inlet, N.W.T.
- 51 Naigoyok Subgut - Rankin Inlet, N.W.T.
- 52 Elizabeth Tinashlu - Repulse Bay, N.W.T.
- 53 Letia Tagornak - Repulse Bay, N.W.T.
- 54 Mina Inuktaluk - Sanikiluaq, N.W.T.
- 55 Lucy Cookie - Sanikiluaq, N.W.T.
- 56 Jeanie Italuq - Sanikiluaq, N.W.T.
- 57 Selveak Adjuk - Whale Cove, N.W.T.
- 58 Simona Aliyak - Whale Cove, N.W.T.

CENTRAL ARCTIC

- 59 Cecilia Akka - Pelly Bay, N.W.T.
- 60 Genevieve Inaksajak - Pelly Bay, N.W.T.
- 61 Sarah Kakoteenik - Spence Bay, N.W.T.
- 62 Naluniaq Peetooloo - Spence Bay, N.W.T.
- 63 Rebecca Qitsualik - Gjoa Haven, N.W.T.
- 64 Alice Aviogana - Coppermine, N.W.T.
- 65 Lila Novoligak - Cambridge Bay, N.W.T.

WESTERN ARCTIC

- 66 Rosie Albert - Inuvik, N.W.T.
- 67 Dorcas Allen - Inuvik, N.W.T.

- 68 Mary Kendi - Aklavik, N.W.T.
- 69 Hester Cockney, Tuktoyaktuk, N.W.T.
- 70 Louise André - Arctic Red River, N.W.T.
- 71 Effie Blake - Fort McPherson, N.W.T.
- 72 Liza Erasmus - Fort Rae, N.W.T.
- 73 Rosa Minosa - Fort Providence, N.W.T.

RESOURCE PEOPLE

- 74 Olassie Akalukjuk - Pangnirtung, N.W.T.
- 75 Anouyok Alookie, Spence Bay, N.W.T.
- 76 Shiela Butler - 579 Mulvey Ave., Winnipeg, Man.
- 77 Vicki Crowe - c/o Suttles and Seawinds, New Germany, Lunenburg Co., N.S.
- 78 Dianne Cruttenden - Cape Dorset, N.W.T.
- 79 Alma Duncan - R.R.#1, Arnprior, Ont.
- 80 Marielle Fleury - c/o Sport Togs Ltd, 7031 St Urbain, Montreal, P.Q.
- 81 Judy McGrath - Spence Bay, N.W.T.
- 82 Makitok Pingwatu - Cape Dorset, N.W.T.
- 83 Gabrielle Schmidt - 3797 Marlowe, Montreal, P.Q.
- 84 Betty White - 5024 St Urbain, Montreal, P.Q.
- 85 Barbara Eberlie - 301 5th Ave., Ottawa, Ontario

TRANSLATORS

- 86 Rosemarie Qitsualik - c/o Canadian Arctic Producers, Box 4130, STN'E, Ott. Ont.
- 87 Rachel Qitsualik - c/o Lester Pearson Memorial University, Victoria, B.C.
- 88 Harriet Ruston - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.
- 89 Sarah Ekoomiak - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.
- 90 Moses Novalinga - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.

- 91 Tookasie Akapleapik - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.  
92 Lucy Magee - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.  
93 Lizzie Putulik - 1503 Woodward Ave., Ottawa, or Payne Bay, P.Q.  
94 Alexis Pammeok - Gov't of N.W.T., Ft Churchill, Man.  
95 David Audlakiak - Gov't of N.W.T., Frobisher Bay, N.W.T.  
96 Martha Ottewell - 291 Brunswick St., Penticton, B.C.

ORGANIZERS

- 97 Ruby Arngrna'naaq - c/o Federation of Arctic Co-ops, Yellowknife, N.W.T.  
98 Maudie Qitsualik Sharpe - 116 - 406 Albert Street, Ottawa, Ontario  
(Inuit Tapirisat of Canada)  
99 Susan Cowan - c/o Product Development Committee - Box 4130, Stn "E", Ottawa  
100 Sharon Van Raalte - c/o Canadian Arctic Producers Ltd, Box 4130,  
Stn "E", Ottawa

OBSERVERS

- 101 Gunther Abrahamson - Chief, Social Development Division, D.I.A.N.D.  
400 Laurier W., Ottawa  
102 Helga Goetz - Head, Eskimo Fine Art Section, D.I.A.N.D., 400 Laurier  
W., Ottawa  
103 Nigel Wilford - Head, Cultural and Linguistic Section, D.I.A.N.D.,  
400 Laurier W., Ottawa  
104 Alma Houston - Vice President, Fine Arts and Promotion, C.A.P. Box 4130  
STN "E", Ottawa.  
105 Marg Westcott, Duffle and Craft Section, Box 4130, STN "E", Ottawa  
106 Mary Craig - Fine Arts, C.A.P. - Box 4130, STN "E", Ottawa  
107 Marybelle Meyers - Project Development, La Fédération des Co-opératives  
de Nouveau-Québec, 880 Rue Bégin, Montreal, P.Q.

- 108 Dave Sutherland - Arts and Crafts Section, Dep't of Economic Development  
Gov't of N.W.T., Yellowknife, N.W.T.
- 109 Carl Vetter - Dep't of Economic Development, Yellowknife, N.W.T.
- 110 William Tagoona - Northern Quebec Inuit Assoc., P.O. Box 76, Ft Chimo, P.Q.
- 111 Elijah Menarik - C.B.C. Northern Service, P.O. Box 6000 Montreal, P.Q.

AUDIO-VISUAL

- 112 Eric Tagoona - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa - V.T.R.
- 113 Paddy Gardiner - Qivioq Productions, Fallowfield Rd., R.R.#7 Ottawa -V.T.R.
- 114 Sarto Ippiak - Chesterfield Inlet, N.W.T. - V.T.R.
- 115 Pamela Harris - 306 Glen Rd., Toronto, Ont. - Photography
- 116 Ootookie Takolik - Spence Bay N.W.T. - Photography
- 117 Derrick Moffatt - P.O. Box 543 Hazeldean, Ont. - Sound
- 118 John Coghill - P.O. Box 543 Hazeldean, Ont. - Sound

DAY CARE

- 119 Ann Lacey - 291 Ossington Ave., Toronto, Ont.
- 120 Rhoda Innuksuk - c/o C.A.P., Box 4130 STE E, Ottawa





◁▷J◁◁ ΔLΔcL◁◁ \* ▷▷c▷(Δσf◁, Sharon Van Raalte, C. A. P.

Cd◁ Δc◁◁ ◁(f b h)◁◁ ▷▷c▷(Δσf◁, Pamela Harris, Toronto

Cd◁ ▷bcLl◁ b)▷▷c▷◁◁ ◁◁qΔdσ◁ (Δ◁c◁▷dσ◁) ◁L▷  
Δ◁Δ◁ h◁▷lΔ▷Δl◁C

▷P◁f◁: ▷P L◁f, Sharon Van Raalte

▷b▷P◁◁f◁: P^ ◁"◁◁b, ▷P L◁f, f h b▷◁, Sharon Van Raalte, Pamela Harris

Δ◁◁◁c▷◁◁f◁: ▷P L◁f, P^ ◁"◁◁b, J◁P◁ ◁◁c◁l, ◁◁P b▷◁◁b

Photographs marked with \* by Sharon Van Raalte, C. A. P.

All other photographs by Pamela Harris, Toronto

This Newsletter was co-produced by the Department of Indian Affairs & Northern Development and Canadian Arctic Producers.

Layout: Lucy Magee, Sharon Van Raalte

Text: Ruby Arngrna'naaq, Lucy Magee, Susan Cowan, Sharon Van Raalte, Pamela Harris

Translation: Lucy Magee, Ruby Arngrna'naaq, Moses Novalinga, Therese Quaqjuaq